

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Nationalrat | Conseil national

Sondersession Mai 2015
Session spéciale mai 2015

DH 901
Stand am | Etat au
17.04.2015

Dokumentation | Documentazione
Bibliothèque du Parlement
Biblioteca del Parlamento
Parlamentsbibliothek

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen). Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales). La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Ein Klick auf die Geschäftsnummer in den Titeln führt Sie - in der PDF Version - direkt zum Geschäft in Curia Vista

Un „clic“ sur le numéro présent dans le titre (dans le document PDF) ouvre directement l'objet en question dans Curia Vista.

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

07.402	Pa.lv. Amherd. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz	1
10.528	Pa.lv. Engelberger. Stopp dem Jekami im Zivildienst.....	5
10.538	Pa.lv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen	6
11.321	Kt.lv. BE. Cassis-de-Dijon-Prinzip	9
12.080	Heilmittelgesetz. Änderung.....	10
12.101	Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz	14
12.434	Pa.lv. RK. Wahlen durch die Bundesversammlung. Abgangsentschädigung im Falle der Nichtwiederwahl und Modalitäten der Wiederwahl.....	20
13.075	Bundesgesetz über das Bundesgericht. Erweiterung der Kognition bei Beschwerden in Strafsachen	22
13.094	OR. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz	24
13.109	Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen. Bundesgesetz	27
14.026	Für eine sichere und wirtschaftliche Stromversorgung (Stromeffizienz-Initiative). Volksinitiative.....	29
14.059	Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung	31
14.091	Zivile Friedensförderung. Rahmenkredit 2016-2019 für drei Genfer Zentren	33

Table des matières par numéros

07.402	Iv.pa. Amherd. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle	1
10.528	Iv.pa. Engelberger. Pour un service civil, et non un libre-service.....	5
10.538	Iv.pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»	6
11.321	Iv.ct. BE. Principe du «Cassis de Dijon»	9
12.080	Loi sur les produits thérapeutiques. Révision.....	10
12.101	Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi	14
12.434	Iv.pa. CAJ. Elections par l'Assemblée fédérale. Indemnité de départ en cas de non-réélection et modalités de réélection	20
13.075	Loi sur le Tribunal fédéral. Extension du pouvoir d'examen aux recours en matière pénale	22
13.094	CO. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur.....	24
13.109	Amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes. Loi	27
14.026	Pour un approvisionnement en électricité sûr et économique (Initiative efficacité électrique). Initiative populaire.....	29
14.059	Loi sur le service civil. Modification	31
14.091	Promotion civile de la paix. Crédit-cadre 2016-2019 pour trois Centres de Genève.....	33

07.402 Pa.IV. Amherd. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 28.05.2013

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates nahm Kenntnis der Vernehmlassungsergebnisse zum Bericht- und Erlassentwurf für eine Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung und über den Kinder- und Jugendschutz. Die Kommissionsmehrheit beantragt ihrem Rat, dem Entwurf zur Ergänzung von Artikel 67 der Bundesverfassung zuzustimmen.

Die 2007 eingereichte parlamentarische Initiative **Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz** (Amherd; 07.402) fordert eine Ergänzung von Artikel 67 der Bundesverfassung (BV), damit der Bund Vorschriften zur Förderung von Kindern und Jugendlichen sowie zu deren Schutz erlassen kann. Obschon die Mehrheit der Mitglieder der ständerätlichen und der nationalrätlichen Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) das Anliegen unterstützten, verzögerten sich die Umsetzungsarbeiten. Vorgängig wollten die beiden WBK die Ergebnisse der Totalrevision des Jugendförderungsgesetz abwarten. Am 12. November 2012 eröffnete die WBK-N dann die Vernehmlassung zu der mit der Initiative geforderten Verfassungsgrundlage.

An der heutigen Sitzung nahm die WBK-N Kenntnis von den Vernehmlassungsergebnissen (<http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/07.402/seiten/default.aspx>).

Von den 68 Vernehmlassungsadressaten hatten 48 geantwortet und weitere 19 Stellungnahmen wurden eingereicht. Die Wichtigkeit einer koordinierten und kohärenten Kinder- und Jugendpolitik wurde in der Vernehmlassung nicht bestritten und die bundesrätliche Strategie zur Kinder- und Jugendpolitik von Förderung, Schutz und Mitwirkung in grosser Mehrheit unterstützt. Dennoch wurde die von der WBK-N vorgeschlagene Verfassungsbestimmung differenziert beurteilt; Befürworter und Gegner sind ungefähr hälftig verteilt, die Mehrheit der Kantone lehnt jedoch die neue Verfassungsbestimmung ab.

Eine Mehrheit der WBK-N ist nach Kenntnisnahme der Vernehmlassungsergebnisse weiterhin der Auffassung, dass die Stellung der Kinder und der Jugendlichen in der Bundesverfassung gestärkt werden soll. Die auf dem Subsidiaritätsprinzip beruhende Aufgabenteilung zwischen Kantonen und Gemeinden wird mit der Ergänzung von Artikel 67 BV nicht geschmälert und der Bund erhält lediglich die Kompetenz, durch den Erlass von Grundzügen koordinierend einzugreifen.

Eine Minderheit lehnt die Ergänzung von Art. 67 BV weiterhin ab. Aus ihrer Sicht besteht kein Bedarf, im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik eine neue Grundsatzgesetzgebungskompetenz des Bundes einzuführen. Die föderalistische Aufgabenteilung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden hat sich in der heutigen Form bisher bewährt.

Die WBK-N stimmte dem vorliegendem Bericht- und Erlassentwurf mit 14 zu 10 Stimmen ohne Enthaltungen zu und beantragt ihrem Rat die Annahme des Erlassentwurfs. Eine Minderheit beantragt auf den Erlassentwurf nicht einzutreten und eine weitere Minderheit fordert die Streichung von Art. 67 Abs. 1bis welche dem Bund die Kompetenz gibt, Grundsätze über die Förderung

07.402 Iv.pa. Amherd. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 28.05.2013

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national a pris acte des résultats de la procédure de consultation concernant le projet de base constitutionnelle qui vise à l'élaboration d'une loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. La majorité de la commission propose à son conseil d'adopter le projet prévoyant de compléter l'art. 67 de la Constitution fédérale.

L'initiative parlementaire **Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle** (Amherd ; 07.402), déposée en 2007, demande que l'art. 67 de la Constitution fédérale (Cst.) soit complété de telle sorte que la Confédération puisse légiférer au sujet de l'encouragement et de la protection des enfants et des jeunes. Bien que la majorité des membres des Commissions de la science, de l'éducation et de la culture des Chambres fédérales (CSEC) aient soutenu le projet, les travaux de mise en oeuvre ont pris du retard. Les deux CSEC souhaitaient en effet connaître au préalable les résultats de l'examen de la révision totale de la loi sur les activités de jeunesse. Le 12 novembre 2012, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSECN) avait mis en consultation la base constitutionnelle exigée par l'initiative.

A la séance de ce jour, la CSECN a pris acte des résultats de la procédure de consultation (<http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/07.402/pages/default.aspx>).

Sur les 68 destinataires, 48 ont pris position ; par ailleurs, 19 autres intéressés ont également donné leur avis. Aucun des participants n'a remis en question l'importance d'une politique de l'enfance et de la jeunesse coordonnée et cohérente ; de plus, la stratégie du Conseil fédéral, qui met l'accent sur la protection, l'encouragement et la participation, recueille un large soutien. Toutefois, l'accueil réservé à la nouvelle disposition constitutionnelle proposée par la CSECN est mitigé, avec une répartition à peu près égale entre partisans et adversaires du projet ; quant aux cantons, la majorité d'entre eux rejettent la nouvelle disposition. Après avoir pris acte de ces résultats, la majorité de la CSECN estime toujours que la place des enfants et des jeunes dans la Constitution doit être renforcée. La répartition des tâches entre les cantons et les communes, fondée sur le principe de subsidiarité, ne sera pas bouleversée par la modification apportée à l'art. 67 Cst. : la Confédération sera uniquement chargée d'intervenir de manière coordonnée, en fixant des règles générales.

Une minorité de la commission maintient sa proposition de rejeter la nouvelle disposition constitutionnelle. Elle estime en effet qu'il n'est pas nécessaire de donner à la Confédération la compétence de légiférer dans le domaine de la politique de l'enfance et de la jeunesse. Par ailleurs, elle souligne que la répartition actuelle des tâches entre les communes, les cantons et la Confédération a fait ses preuves.

La CSECN propose à son conseil, par 14 voix contre 10 et sans abstention, d'adopter le projet de rapport et le projet d'acte en question. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur celui-ci, tandis qu'une autre minorité demande que soit biffé l'art. 67, al. 1bis, Cst., qui donne à la Confédération la compétence de fixer les principes applicables à l'encouragement et à la protection

und den Schutz von Kindern und Jugendlichen und deren Mitwirkung in Politik und Gesellschaft festlegen zu können.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.08.2013

Bundesrat erachtet neue Verfassungsgrundlage zur Kinder- und Jugendpolitik als unnötig

Der Bundesrat erachtet in seiner Stellungnahme die Einführung einer neuen Verfassungsbestimmung über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz als unnötig. Der Entwurf der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates würde Bund und Kantone zu einer aktiven Kinder- und Jugendpolitik verpflichten. Der Bund hat in den vergangenen Jahren zahlreiche Massnahmen zur Unterstützung von kantonalen Bestrebungen zur Weiterentwicklung ihrer Kinder- und Jugendpolitik ergriffen. Aufgrund dieses Engagements sieht der Bundesrat keinen ausgewiesenen Handlungsbedarf.

Der Bundesrat hat zum Entwurf eines neuen Verfassungsartikels zur Kinder- und Jugendpolitik Stellung genommen, den die WBK des Nationalrates ausgearbeitet hat. Der Entwurf geht zurück auf die parlamentarische Initiative von Nationalrätin Amherd vom 12. März 2007 («Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz»; 07.402).

Seit 2008 hat der Bund seine Massnahmen im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik verstärkt um den aktuellen Rahmenbedingungen Rechnung zu tragen. Mit zwei Jugendschutzprogrammen in den Bereichen Jugend und Gewalt sowie Jugendmedienschutz hat der Bund eine Koordinations- und Unterstützungsrolle übernommen.

Das revidierte Kinder- und Jugendförderungsgesetz (in Kraft seit 1.1.2013) ermöglicht es, die Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen zu verstärken und den Erfahrungsaustausch zu fördern. 2015 wird zusätzlich eine elektronische Informationsplattform zu den Strategien und Massnahmen von Bund und Kantonen in der Kinder- und Jugendpolitik den Betrieb aufnehmen. Mit dem Gesetz können zudem die Kantone bei der Weiterentwicklung ihrer Kinder- und Jugendpolitik unterstützt werden.

Die Wirkung all dieser laufenden Massnahmen des Bundes lässt sich erst in einigen Jahren abschätzen. Der Bundesrat hat bisher die Strategie verfolgt, die Kinder- und Jugendpolitik innerhalb der bestehenden verfassungsmässigen Grundlagen weiterzuentwickeln. Aus seiner Sicht besteht ohne ausgewiesenen Bedarf kein Grund, von dieser Linie abzuweichen.

Verhandlungen

02.11.2007WBK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
14.10.2008WBK-SR	Keine Zustimmung
05.03.2009 NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
12.05.2009WBK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
18.03.2011 NR	Fristverlängerung um zwei Jahre bis zur Frühjahrsession 2013.
22.03.2013 NR	Fristverlängerung um zwei Jahre bis zur Frühjahrsession 2015.

28.05.2013	Bericht WBK-NR (BBI 2013 6283)
21.08.2013	Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2013 6707)

Bundesbeschluss über die Kinder- und Jugendpolitik (BBI 2013 6307)

des enfants et des jeunes, de même qu'à leur participation à la vie politique et sociale.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.08.2013

Politique de l'enfance et de la jeunesse : le Conseil fédéral ne juge pas nécessaire une nouvelle base constitutionnelle

Le Conseil fédéral ne juge pas nécessaire d'introduire une nouvelle disposition constitutionnelle sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Le projet de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC) obligerait la Confédération et les cantons à mener une politique active en faveur de l'enfance et de la jeunesse. Au cours des dernières années, la Confédération a adopté de nombreuses mesures pour aider les cantons à développer leur politique de l'enfance et de la jeunesse. Le Conseil fédéral estime de ce fait qu'il n'y a pas de nécessité avérée de s'engager plus avant.

Le Conseil fédéral a pris position sur le projet de nouvel article constitutionnel sur la politique de l'enfance et de la jeunesse élaboré par la CSEC du Conseil national. Le projet découle d'une initiative parlementaire déposée par la conseillère nationale Viola Amherd le 12 mars 2007 (« Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle », 07.402).

Depuis 2008, la Confédération a renforcé son action en matière de politique de l'enfance et de la jeunesse pour tenir compte des conditions actuelles. Elle a assumé des fonctions de coordination et de soutien par le biais de deux programmes de protection de la jeunesse, l'un portant sur la promotion des compétences médiatiques, l'autre, sur la prévention de la violence.

La loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse révisée (entrée en vigueur le 1er janvier 2013) permet de renforcer la collaboration entre la Confédération et les cantons et de favoriser l'échange d'expériences. Par ailleurs, une plate-forme d'information électronique renseignant sur les stratégies et les mesures déployées par la Confédération et les cantons en matière de politique de l'enfance et de la jeunesse entrera en service en 2015. La loi autorise aussi à soutenir les cantons dans le développement de leur politique de l'enfance et de la jeunesse.

Les effets de ces actions actuellement menées par la Confédération ne pourront être évalués que dans quelques années. Le Conseil fédéral a jusqu'à présent choisi de développer la politique de l'enfance et de la jeunesse dans le cadre des bases constitutionnelles existantes. Il ne lui paraît pas utile de procéder différemment sans nécessité clairement établie.

Délibérations

02.11.2007CSEC-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
14.10.2008CSEC-CE	Ne pas donner suite
05.03.2009 CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
12.05.2009CSEC-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
18.03.2011 CN	Le délai imparti est prorogé de 2 ans, soit jusqu'à la session de printemps 2013.
22.03.2013 CN	Le délai imparti est prorogé de 2 ans, soit jusqu'à la session de printemps 2015.

28.05.2013	Rapport CSEC-CN (FF 2013 5651)
21.08.2013	Avis du Conseil fédéral (FF 2013 5997)

Arrêté fédéral sur la politique de l'enfance et de la jeunesse (FF 2013 5675)

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 30.08.2013

Bereits im Mai 2013 hat die WBK-N einen Erlassentwurf zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative **Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz** zuhanden des Nationalrats verabschiedet (s. Medienmitteilung vom 28.5.2013). An ihrer heutigen Sitzung hat die Kommission nun von der Stellungnahme des Bundesrates zu ihrem Entwurf Kenntnis genommen. Der Bundesrat beantragt, auf die Vorlage nicht einzutreten und argumentiert, für eine Ergänzung der Verfassungsgrundlage sei es heute noch zu früh. Die Wirkung der vom Bund in den letzten Jahren lancierten Massnahmen (Jugendschutzprogramme, Kinder- und Jugendförderungsgesetz) müsse zuerst evaluiert werden, bevor weiterer Handlungsbedarf abschliessend beurteilt werden könne. Die Mehrheit der WBK-N hält demgegenüber fest, dass durchaus ein Bedürfnis für eine bessere Koordination und eine solidere Basis der Kinder- und Jugendpolitik bestehe. Die Ergänzung des entsprechenden Verfassungsartikels wäre auch als Bekenntnis des Bundes für eine aktive Kinder- und Jugendpolitik und als klares Zeichen zugunsten der Kinder und Jugendlichen zu verstehen. Mit 14 zu 10 Stimmen beschloss die Kommission, die weitere Beratung des Geschäfts zu sistieren und sie im Winter 2014/2015, nach Vorliegen eines Zwischenberichts des Bundesrats zum Stand der Umsetzung der laufenden Massnahmen, wieder aufzunehmen. Die Frist für die Ausarbeitung einer Vorlage läuft in der Frühjahrsession 2015 ab.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 16.01.2015

WBK-N will neue Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz

Der Bund soll die Kompetenz erhalten, kantonale und kommunale Massnahmen im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik zu unterstützen und koordinierend einzugreifen. Dies hat die WBK-N in einer früheren Sitzung mit 14 zu 10 Stimmen entschieden. Ein Rückkommensantrag nach Kenntnisnahme eines Zwischenberichts des Bundesamts für Sozialversicherungen (BSV) wurde abgewiesen (13 zu 8 Stimmen). Die WBK-N überweist nun einen Erlassentwurf, der auf der Grundlage einer parlamentarischen Initiative von Nationalrätin Viola Amherd (CVP, VS) in den vergangenen Jahren ausgearbeitet worden war. Mit dem Erlassentwurf soll Artikel 67 der Bundesverfassung ergänzt und damit dem Bund neue Kompetenzen übertragen werden. Eine Minderheit möchte hingegen nicht auf die Vorlage eintreten und das Geschäft abschreiben; ein Antrag, der auch vom Bundesrat gestellt wird. Die Minderheit hebt hervor, dass sich die heutige Aufgabenteilung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden bewährt habe und der Bund auf Verfassungsebene sowie auf der Grundlage des Kinder- und Jugendförderungsgesetzes schon heute über genügend Spielraum verfüge, um in der Kinder- und Jugendpolitik tätig zu werden. Die Mehrheit will jedoch mit der angestrebten Verfassungsänderung eine stärkere Koordination der vielen bestehenden Massnahmen gerade in den Bereichen des zivilrechtlichen Kinderschutzes, des Jugendstrafrechts und der übrigen Jugendhilfe auf Bundesebene garantieren. Zudem soll zusätzlich das Ziel einer aktiven Kinder- und Jugendpolitik als Programmnorm in der Verfassung verankert werden.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 30.08.2013

En mai 2013, la CSEC-N avait approuvé, à l'intention de son conseil, un projet d'acte visant à mettre en oeuvre l'initiative parlementaire **07.402 « Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle »**, déposée par la conseillère nationale Viola Amherd (cf. communiqué de presse du 28 mai 2013). Lors de sa séance de ce jour, la commission a pris acte de l'avis du Conseil fédéral, qui propose de ne pas entrer en matière sur le projet au motif qu'il serait prématuré de vouloir compléter maintenant la base constitutionnelle. Le gouvernement estime en effet qu'il faut d'abord évaluer l'efficacité des mesures lancées par la Confédération ces dernières années (programmes de protection de la jeunesse, loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse) avant de pouvoir déterminer si des mesures supplémentaires doivent être prises. La majorité de la commission pense au contraire qu'il est dès aujourd'hui nécessaire de mieux coordonner la politique de l'enfance et de la jeunesse et d'en renforcer les bases. A ses yeux, compléter la disposition constitutionnelle pertinente serait considéré comme un soutien de la Confédération à une politique active dans ce domaine et comme un geste en faveur des enfants et des jeunes. La CSEC-N a finalement décidé, par 14 voix contre 10, de suspendre le traitement de l'objet jusqu'à ce que le Conseil fédéral ait rendu son rapport sur la mise en oeuvre des mesures existantes, et de le reprendre dans le courant de l'hiver 2014/2015. Le délai imparti pour l'élaboration d'un projet arrivera à échéance à la session de printemps 2015.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 16.01.2015

CSEC-N souhaite une nouvelle base constitutionnelle pour une loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes

A l'une de ses précédentes séances, la commission avait décidé, par 14 voix contre 10, d'entrer en matière sur l'initiative parlementaire **07.402**, déposée par la conseillère nationale Viola Amherd (PDC, VS) : elle estimait que la Confédération devait être habilitée à soutenir et à coordonner les mesures prises par les cantons et les communes en matière de politique de l'enfance et de la jeunesse. Après avoir pris acte d'un rapport intermédiaire de l'Office fédéral des affaires sociales (OFAS) sur la mise en oeuvre des programmes nationaux en cours, elle a rejeté une proposition de réexamen (13 voix contre 8). Aujourd'hui, la commission a transmis à son conseil un projet visant à compléter l'art. 67 de la Constitution fédérale dans le sens de l'initiative parlementaire **07.402**. Opposée pour sa part à l'entrée en matière sur le projet, une minorité propose de classer l'objet ; elle suit en cela l'avis du Conseil fédéral. La minorité fait valoir que la répartition actuelle des tâches entre la Confédération, les cantons et les communes a fait ses preuves et que les bases constitutionnelles et les dispositions de la loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse donnent déjà à la Confédération une marge de manoeuvre suffisante dans ce domaine. La majorité veut toutefois renforcer la coordination, à l'échelon fédéral, des nombreuses formes d'aide à la jeunesse, notamment les mesures de protection de l'enfance en matière de droit civil et les mesures dans le domaine du droit pénal des mineurs ; enfin, elle souhaite que l'objectif d'une politique active de l'enfance et de la jeunesse soit inscrit dans la Constitution en tant que norme programmatique.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 12.02.2015

Die Kommission hat den Bericht des Bundesamts für Sozialversicherungen (BSV) «[Aktueller Stand der Kinder- und Jugendpolitik in der Schweiz](#)» publiziert. Der Bericht wurde im Auftrag der Kommission vor dem Hintergrund der Beratung der **pa. Iv. 07.402 n Pa.Iv. Amherd. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz** erstellt. Die pa. Iv. Amherd geht voraussichtlich in der Sondersession in den Nationalrat.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 12.02.2015

La CSEC-N a publié le rapport intitulé «[Etat actuel de la politique de l'enfance et de la jeunesse en Suisse](#)», que l'Office fédéral des assurances sociales avait établi à sa demande, dans le cadre de l'examen de l'initiative parlementaire [07.402 n Amherd](#) «Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle». Cette initiative sera probablement examinée par le Conseil national lors de la session spéciale.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

10.528 Pa.Iv. Engelberger. Stopp dem Jekami im Zivildienst

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Parlament wird beauftragt, das Zivildienstgesetz in Artikel 16 abzuändern und Absatz 2 zu streichen.

Verhandlungen

- 05.04.2011 SiK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
21.03.2013 SR Die Behandlung der Parlamentarischen Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.
21.03.2014 NR Die Behandlung der Parlamentarischen Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.

Bericht der Sicherheitspolitischen Kommission vom 27. Januar 2015

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 14 zu 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Nach der eingehenden Prüfung verschiedener Varianten im Rahmen der Revision des ZDG (14.059) verzichtet die Kommissionmehrheit auf eine Verschärfung des derzeit geltenden Verfahrens zur Einreichung eines Zivildienstgesuchs. Sie ist der Ansicht, dass sich die Tatbeweislösung bewährt hat und dass die vorgeschlagenen Änderungen zu viele Unbekannte mit sich bringen. Würde man die Möglichkeiten zur Einreichung eines Zivildienstgesuchs beschränken, steht in ihren Augen zu befürchten, dass mehr junge Leute beantragen, aus medizinischen Gründen von der Dienstpflicht befreit zu werden, und dann in der Folge überhaupt keinen Dienst mehr leisten, weder einen Militärdienst noch einen Zivildienst. Nach Ansicht eines Teils der Kommission ist eine Verschärfung des Gesetzes allerdings notwendig, um der in ihren Augen freien Wahl Grenzen zu setzen. Dies, indem das Gesuch um Zulassung zum Zivildienst zwingend bis zu sechs Wochen vor Beginn der Rekrutenschule einzureichen wäre oder nach deren Ende, sofern für die betroffene Person keine Beförderung vorgeschlagen wurde. Vor diesem Hintergrund beantragt die Kommission mit 14 zu 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen, der vorliegenden Initiative keine Folge zu geben. Für weitere Informationen verweist die Kommission auf die Beratungen des Nationalrates im Rahmen der Revision des ZDG (14.059).

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

10.528 Iv.pa. Engelberger. Pour un service civil, et non un libre-service

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement est chargé de modifier l'article 16 de la loi fédérale sur le service civil (LSC) en abrogeant l'alinéa 2.

Délibérations

- 05.04.2011 CPS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
21.03.2013 CE L'examen préalable de l'initiative parlementaire est suspendu pour plus d'un an.
21.03.2014 CN L'examen préalable de l'initiative parlementaire est suspendu pour plus d'un an.

Rapport de la commission de la politique de sécurité du 27 janvier 2015

Proposition de la commission

La commission propose, par 14 voix contre 7 et 4 abstentions, de ne pas donner suite à la présente initiative parlementaire. Les considérations ne sont rendues que par écrit.

Considérations de la commission

Après avoir examiné minutieusement plusieurs variantes dans le cadre de la révision de la LSC (14.059), la majorité de la commission a renoncé à un durcissement de la loi concernant le dépôt actuel de la demande d'admission au service civil. Elle considère en effet que le système actuel de la preuve par l'acte a fait ses preuves et que les variantes proposées induisaient trop d'inconnues. Elle craint également qu'en réduisant les possibilités de dépôt d'une demande d'admission au service civil, plus de jeunes gens demanderont à être exemptés de l'armée pour raisons médicales et n'accompliront de fait plus de service que ce soit militaire ou civil. Toutefois, une partie de la commission juge un durcissement de la loi nécessaire afin d'enrayer ce qu'elle estime être un libre choix. Pour ce faire, elle souhaite que la demande d'adhésion au service civil doive impérativement être déposée jusqu'à six semaines avant le début de l'école de recrues (ER) ainsi qu'après l'ER pour autant que la personne n'ait pas reçu de proposition d'avancement. Au vu de ce qui précède, la commission propose, par 14 voix contre 7 et 4 abstentions, de ne pas donner suite à la présente initiative parlementaire. Pour le détail, la commission renvoie aux délibérations que le Conseil national mènera dans le cadre de l'examen de la révision de la LSC (14.059).

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

10.538 Pa.Iv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 27.05.2014

Eröffnung des Vernehmlassungsverfahrens über eine Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse

Im Rahmen der am 17. Dezember 2010 von Nationalrat Jacques Bourgeois eingereichten parlamentarischen Initiative (10.538) hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 20. Mai 2014 einen Vorentwurf für eine Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse (THG) angenommen. Durch das Inkrafttreten der Revision des THG im Jahre 2010 wurde in der Schweiz das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» autonom eingeführt. Dadurch können bestimmte Produkte, welche in einem Mitgliedstaat der EU oder des EWR rechtmässig in Verkehr sind, ohne zusätzliche Auflagen ebenfalls auf den Schweizer Markt gebracht werden. Im Bereich der Lebensmittel gilt eine Sonderregelung, wonach die Anwendung des «Cassis-de-Dijon-Prinzips» einer Bewilligungspflicht untersteht. Der vorliegende Gesetzesentwurf stellt für den Lebensmittelbereich eine Rückkehr zum alten System und somit den Ausschluss der Lebensmittel vom Geltungsbereich des «Cassis-de-Dijon-Prinzips» dar. Durch die vorgeschlagene Änderung des THG möchte die Kommissionmehrheit einer Beeinträchtigung der hohen schweizerischen Qualitätsansprüche im Lebensmittelbereich entgegenwirken. Eine Minderheit beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Aus ihrer Sicht stellt das Cassis-de-Dijon-Prinzip ein wichtiges Mittel zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz dar. Die Kommission schickt den Vorentwurf mit einem erläuternden Bericht bis am 29. August 2014 in die Vernehmlassung.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 21.10.2014

Die Kommission hat die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 10.538 geprüft. 16 Kantone (AG, AI, BL, GE, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, UR, VD, VS) haben sich positiv zur Vorlage geäußert, 8 Kantone (AR, BE, BS, GL, SZ, TI, ZG, ZH) lehnten sie ab. Von den Parteien befürworteten drei (BDP, Grüne, SVP) die Vorlage, während vier (CVP, FDP, glp, SPS) sie ablehnten. Die Kommission entschied mit 15 zu 10 Stimmen, dem Nationalrat den ursprünglichen Vernehmlassungsentwurf zu unterbreiten. Die Kommissionmehrheit hält daran fest, dass das Cassis-de-Dijon-Prinzip im Bereich der Lebensmittel zu einer Verwässerung der hohen schweizerischen Qualitäts- und Produktionsstandards führt. Eine Minderheit lehnt die Vorlage insgesamt ab und beantragt Nichteintreten. Sie verweist auf das Potenzial des Cassis-de-Dijon-Prinzips zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz.

Medienmitteilung des Bundesrates, 21.01.2015

Der Bundesrat schlägt in einer Stellungnahme zu Handen der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vor, die parlamentarische Initiative "Bundesgesetz

10.538 Iv.pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 27.05.2014

La commission met en consultation une révision de la loi fédérale sur les entraves techniques au commerce

A la suite d'une initiative parlementaire déposée le 17 décembre 2010 par le conseiller national Jacques Bourgeois (10.538), la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a élaboré un avant-projet de révision de la loi sur les obstacles techniques au commerce (LETC), qu'elle a adopté le 20 mai 2014. En 2010, la Suisse avait déjà modifié cette loi en introduisant, de manière autonome, le principe «Cassis de Dijon»; en vertu de celui-ci, certains produits qui sont légalement sur le marché d'un Etat membre de l'UE ou de l'EEE peuvent être mis sur le marché en Suisse sans autre condition. Les denrées alimentaires font l'objet d'une réglementation spéciale: leur mise sur le marché est soumise à autorisation. Le projet de révision de la loi vise à revenir à l'ancien système pour les denrées alimentaires, qui seraient alors exclues du champ d'application du principe «Cassis de Dijon». La majorité de la commission souhaite ainsi que les produits alimentaires suisses, qui répondent à des exigences de qualité élevées, ne soient plus pénalisés. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet, estimant que le principe «Cassis de Dijon» constitue un instrument important pour lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. La commission met en consultation les textes de l'avant-projet et du rapport explicatif jusqu'au 29 août 2014.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 21.10.2014

La commission a examiné les résultats de la consultation sur le projet visant à mettre en oeuvre l'initiative parlementaire 10.538. Si seize cantons (AG, AI, BL, GE, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, UR, VD, VS) se sont prononcés en faveur du projet, huit (AR, BE, BS, GL, SZ, TI, ZG, ZH) s'y sont opposés. En ce qui concerne les partis, trois (PBD, les Verts, UDC) ont approuvé le projet, tandis que quatre (PDC, PLR, PLV, PS) l'ont rejeté. Par 15 voix contre 10, la commission a décidé de soumettre à son conseil le projet qui avait été mis en consultation. La majorité de la commission maintient son avis selon lequel l'introduction du principe du Cassis de Dijon dans le domaine des denrées alimentaires a un impact négatif sur l'excellence des normes de qualité et de production suisses. Une minorité de la commission, qui rejette le projet dans son ensemble, propose de ne pas entrer en matière sur le projet : à ses yeux, le principe du «Cassis de Dijon» permet de lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.01.2015

Dans son avis à l'intention de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N), le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative parlementaire «Loi

über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen" abzulehnen.

Die parlamentarische Initiative 10.538 («Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen») wurde von den Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben beider Räte angenommen.

Der Bundesrat lehnt die Initiative in seiner Stellungnahme ab. Er ist der Auffassung, dass den Anliegen der Initiative Rechnung getragen werden kann, ohne die Lebensmittel vom «Cassis-de-Dijon-Prinzip» auszunehmen. Auf das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» als Massnahme zum Abbau technischer Handelshemmnisse soll auch bei Lebensmitteln nicht verzichtet werden. Das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» fördert die Wettbewerbsintensität und trägt zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz bei. Ein Verzicht auf das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» bei Lebensmitteln würde auch dem Einkaufstourismus weiter Vorschub leisten. In der Vernehmlassung wurde die Initiative mehrheitlich abgelehnt.

Das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» wurde in der Schweiz im Rahmen der THG-Revision von 2010 eingeführt. Es besagt, dass bestimmte nach Vorschriften der EU hergestellte Produkte, die in der EU rechtmässig auf dem Markt sind, auch in der Schweiz unverändert in Verkehr gebracht werden können. Um den besonderen Anforderungen an Lebensmittel (Sicherheit, Kennzeichnung) Rechnung zu tragen, bedürfen nach ausländischen Vorschriften hergestellte Lebensmittel einer zusätzlichen Bewilligung des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, bevor sie gemäss «Cassis-de-Dijon-Prinzip» in der Schweiz in Verkehr gebracht werden dürfen.

Verhandlungen

08.11.2011 WAK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
20.01.2012 WAK-SR	Zustimmung.
21.03.2014 NR	Fristverlängerung zur Frühjahrsession 2016.

20.10.2014	Bericht WAK-NR (BBI 2014 9659)
21.01.2015	Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2015 1377)

Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse (THG) (BBI 2014 9673)

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 25. Februar 2014

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 14 zu 11 Stimmen, die Bearbeitungsfrist für die Erarbeitung eines Erlassentwurfes um zwei Jahre bis zur Frühjahrsession 2016 zu verlängern. Eine Minderheit (Germanier, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Müller Philipp, Noser, Pardini, Pelli) beantragt, die parlamentarische Initiative abzuschreiben.

Erwägungen der Kommission

Die Kommissionsmehrheit sieht immer noch Handlungsbedarf im Sinne der Initiative und möchte dazu einen Erlassentwurf ausarbeiten. Sie ist der Ansicht, dass durch die Umsetzung des Cassis-de-Dijon-Prinzips im Bereich der Lebensmittel die Schweizer Qualitätsstrategie der Land- und Ernährungswirtschaft gefährdet ist. Sie bemängelt ausserdem die Irreführung von Konsumenten, weil auf dem Schweizer Markt in der Schweiz nach ausländischen Vorschriften hergestellte Lebensmittel angeboten werden können, ohne dass diese für den Konsumenten als solche unmittelbar er-

fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du Cassis de Dijon».

L'initiative parlementaire 10.538 (Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon») a été acceptée par les commissions de l'économie et des redevances des deux Chambres.

Dans sa prise de position, le Conseil fédéral rejette l'initiative. Il est d'avis que les questions soulevées par l'initiative peuvent être prises en compte sans pour autant exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe «Cassis de Dijon». Il juge que le principe «Cassis de Dijon» est une mesure propre à réduire les entraves techniques au commerce, et qu'il doit aussi être appliqué aux denrées alimentaires. Le principe «Cassis de Dijon» promeut la concurrence et permet de lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. Ne pas appliquer le principe «Cassis de Dijon» aux denrées alimentaires reviendrait en outre à encourager le tourisme d'achat. L'initiative a été rejetée par la majorité des participants à la consultation. Le principe «Cassis de Dijon» a été introduit en Suisse en 2010, dans le cadre de la révision de la loi sur les entraves techniques au commerce (LETC). Il énonce que certains produits fabriqués selon les prescriptions de l'UE et qui y sont légalement mis sur le marché peuvent être commercialisés en Suisse sans transformation préalable. Pour tenir compte des exigences spécifiques posées aux denrées alimentaires (sécurité, étiquetage), les denrées alimentaires fabriquées selon des prescriptions étrangères doivent être approuvées par l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires avant de pouvoir être commercialisées en Suisse au titre du principe «Cassis de Dijon».

Délibérations

08.11.2011 CER-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
20.01.2012 CER-CE	Adhésion.
21.03.2014 CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2016.

20.10.2014	Rapport CER-CN (FF 2014 9435)
21.01.2015	Avis du Conseil fédéral (FF 2015 1273)

Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce (LETC) (FF 2014 9449)

Rapport de la commission de l'économie et des redevances du 25 février 2014

Proposition de la commission

La commission propose, par 14 voix contre 11, de prolonger de deux ans, c'est-à-dire jusqu'à la session de printemps 2016, le délai imparti pour l'élaboration d'un projet d'acte. Une minorité (Germanier, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Müller Philipp, Noser, Pardini, Pelli) propose de classer l'initiative.

Considérations de la commission

La majorité de la commission estime qu'il reste nécessaire d'agir pour atteindre les objectifs de l'initiative et souhaite élaborer un projet législatif allant dans ce sens. De son point de vue, l'application du principe du «Cassis de Dijon» dans le domaine de l'alimentation nuit à la stratégie axée sur la qualité qu'ont adoptée les filières agricole et alimentaire en Suisse. Elle regrette par ailleurs que des consommateurs soient induits en erreur au sujet des produits qui sont fabriqués en Suisse selon des normes étrangères sans que cela soit indiqué clairement. La commission a en outre

kennbar seien. Die Kommission hat sich intensiv mit der Materie beschäftigt und ausführlich über unterschiedliche Möglichkeiten der Umsetzung der parlamentarischen Initiative informieren lassen. An ihrer Sitzung vom 25. Februar 2014 hat sich die Kommissionmehrheit für eine der von der Verwaltung präsentierten Umsetzungsvarianten entschieden. Falls der Nationalrat dem Fristverlängerungsantrag der Kommissionmehrheit zustimmt, beabsichtigt sie, im Mai einen Vorentwurf in die Vernehmlassung zu schicken, durch welchen Lebensmittel vom Geltungsbereich des Cassis-de-Dijon-Prinzips ausgenommen werden. Die Minderheit der Kommission erachtet das Cassis-de-Dijon-Prinzip als ein wichtiges Mittel zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz. Sie betont die Mündigkeit der Schweizer Konsumentinnen und Konsumenten und möchte diese nicht in ihrer Wahlfreiheit einschränken. Sie lehnt die parlamentarische Initiative auch nach den ausführlichen Abklärungen der Kommission ab und beantragt deshalb deren Abschreibung.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

longuement étudié le sujet et reçu des informations complètes sur les différentes manières possibles de mettre en oeuvre l'initiative parlementaire. Lors de la séance du 25 février 2014, la majorité de la commission a opté pour l'un des choix proposés par l'administration. Elle a l'intention, si le Conseil national approuve sa demande de prolongation de délai, d'envoyer en consultation, au mois de mai prochain, un avant-projet qui exclura les denrées alimentaires du principe du « Cassis de Dijon ». Une minorité de la commission considère le principe du « Cassis de Dijon » comme un instrument important pour lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. Elle souligne le fait que les consommateurs suisses sont responsables et ne souhaite pas limiter leur liberté de choix. Elle s'oppose par conséquent à l'initiative, même après les recherches poussées effectuées par la commission, et propose de la classer.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.321 Kt.IV. BE. Cassis-de-Dijon-Prinzip

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:
In der Schweiz für den schweizerischen Markt produzierte Lebensmittel müssen den schweizerischen, gesetzlich vorgeschriebenen Qualitätsnormen entsprechen.

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 20. Oktober 2014

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der Initiative keine Folge zu geben

Erwägungen der Kommission
Die Berner Standesinitiative bezieht sich auf die gleiche Thematik wie die parlamentarische Initiative 10.538 «Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen». Die Kommission hat im Rahmen dieser parlamentarischen Initiative eine Vorlage ausgearbeitet und hat diese am 20. Oktober 2014 dem Nationalrat und dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet. Die Kommission erachtet es somit nicht als sinnvoll, ein weiteres Gesetzgebungsverfahren in die Wege zu leiten, und beantragt ihrem Rat deswegen, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Die Vorlage der WAK-NR sieht vor, dass die Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausgenommen werden sollen. Bei der Ausarbeitung der Vorlage wurde neben anderen Umsetzungsvarianten auch der Verzicht auf die Möglichkeit geprüft, in der Schweiz nach ausländischen Vorschriften hergestellte Lebensmittel in der Schweiz in den Verkehr zu bringen, wie es von der Standesinitiative gefordert wird. Die Kommission entschied sich gegen diese Variante; einerseits, weil dies insbesondere eine Diskriminierung der inländischen Produzenten darstellen würde, andererseits auch, weil die Probleme des Imports von Lebensmitteln, die schweizerische Qualitätsnormen nicht erfüllen, bestehen blieben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

11.321 Iv.ct. BE. Principe du «Cassis de Dijon»

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
Les denrées alimentaires produites en Suisse pour le marché suisse doivent répondre aux normes de qualité prescrites par la loi suisse.

Rapport de la commission de l'économie et des redevances du 20 octobre 2014

Proposition de la commission
La commission propose, sans opposition, de ne pas donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission
L'initiative du canton de Berne porte sur le même sujet que l'initiative parlementaire 10.538 Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon». Dans le cadre de cette dernière, la commission a élaboré un projet législatif et, le 20 octobre 2014, l'a transmis au Conseil national et au Conseil fédéral pour avis. Estimant qu'il ne serait pas judicieux de lancer un autre processus législatif, elle propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Berne. Le projet de la CER-N prévoit d'exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon». L'abandon de la possibilité de commercialiser en Suisse des produits fabriqués selon des normes étrangères, tel que le demande l'initiative cantonale, faisait partie des options de mise en oeuvre examinées dans le cadre de l'élaboration du projet. La commission s'est toutefois opposée à cette option, d'une part, parce qu'elle signifierait notamment que les producteurs suisses seraient discriminés, d'autre part, parce que le problème de l'importation de denrées alimentaires ne correspondant pas aux normes de qualité suisses resterait entier.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.080 Heilmittelgesetz. Änderung

Botschaft vom 7. November 2012 zur Änderung des Heilmittelgesetzes (BBl 2013 1)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.11.2012

Revision des Heilmittelgesetzes: Mehr kindergerechte Arzneimittel und vereinfachter Zugang zu Arzneimitteln
Mit den Änderungen im Heilmittelgesetz (HMG) verbessert der Bundesrat den Zugang der Bevölkerung zu Arzneimitteln und die Rahmenbedingungen für die biomedizinische Forschung und Industrie. Dabei soll der Marktzugang für Komplementär- und Phytoarzneimittel erleichtert und eine grössere Vielfalt an kindergerechten Arzneimitteln verfügbar gemacht werden. Weiter werden die Bestimmungen zu Rabatten und Boni sowie die Selbstmedikation neu geregelt.

Das HMG, das seit Anfang 2002 in Kraft ist, wird in zwei Etappen revidiert. Die 1. Etappe, die vorgezogene Teilrevision, ist bereits am 1. Oktober 2010 in Kraft getreten und hat die rechtlichen Voraussetzungen geschaffen, damit die Spitäler die Versorgung ihrer Patientinnen und Patienten mit Arzneimitteln besser sicherstellen können.

Mit der 2. Etappe der Revision des HMG werden Rahmenbedingungen geschaffen, damit vermehrt kindergerechte Arzneimittel zugelassen und auf den Markt gebracht werden können. Die pharmazeutische Industrie soll für ihren zusätzlichen Aufwand in der Entwicklung von Kinderarzneimitteln beispielsweise mit einem verlängerten Patentschutz unterstützt werden. Zur Vermeidung von Medikationsfehler insbesondere bei der Behandlung von Kindern soll zudem eine nationale Datenbank zu einem sicheren Arzneimitteleinsatz in der Kinderheilkunde beitragen. Die Rahmenbedingungen für Schaffung, Pflege und Finanzierung der Datenbank werden mit den Ausführungsbestimmungen festgelegt.

Im Weiteren hat der Bundesrat Erleichterungen beim Zulassungsverfahren für Arzneimittel ausgearbeitet. Dies betrifft insbesondere Arzneimittel der Komplementärmedizin und Pflanzenheilkunde. Von den vorgeschlagenen Änderungen können auch Arzneimittel profitieren, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des HMG kantonal zugelassen waren und noch immer vertrieben werden. Dank einer Sonderregelung dürfen sie - entsprechend gekennzeichnet - weiterhin in Verkehr gebracht werden, jedoch wie bis anhin nur im betreffenden Kanton.

Überarbeitet wurde auch die heutige Regelung der geldwerten Vorteile wie Warenboni oder Gratismuster, mit denen Hersteller ihre Produkte bei Ärztinnen oder Apothekern bewerben. Ziel ist es, mehr Transparenz und Klarheit über die Zulässigkeit solcher Rabatte zu schaffen, die bei der Verschreibung, Abgabe und Anwendung von Arzneimitteln und Medizinprodukten gewährt werden. Beispielsweise sind Naturalrabatte künftig nicht mehr zulässig. Auch müssen letztere ihre geschäftlichen Verbindungen zu Herstellern offenlegen. Der Bundesrat legt die Einzelheiten der Rahmenbedingungen mit den Ausführungsbestimmungen fest.

Schliesslich sollen Apotheken und Drogerien mehr Kompetenzen bei der selbständigen Abgabe von Arzneimitteln erhalten, womit die Selbstmedikation vereinfacht wird. Drogistinnen und Drogisten sollen in der ganzen Schweiz sämtliche nicht verschreibungspflichtigen Arzneimittel, selbstständig abgeben dürfen. Apothekerinnen und Apotheker wiederum erhalten die Möglichkeit, einen Teil der verschreibungspflichtigen Arzneimittel im Rahmen einer fachlichen Beratung auch ohne ärztliches Rezept persönlich

12.080 Loi sur les produits thérapeutiques. Révision

Message du 7 novembre 2012 concernant la modification de la loi sur les produits thérapeutiques (FF 2013 1)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.11.2012

Révision de la loi sur les produits thérapeutiques : produire plus de médicaments adaptés aux enfants et faciliter l'accès aux médicaments en général

En modifiant la loi sur les produits thérapeutiques (LPT), le Conseil fédéral améliore l'accès de la population aux médicaments et les conditions générales pour la recherche biomédicale et l'industrie. Ce faisant, les médicaments complémentaires et les phytomédicaments pourront plus facilement être mis sur le marché, et l'offre des médicaments adaptés aux enfants sera élargie. Les adaptations touchent également les dispositions relatives aux rabais et aux bonus ainsi qu'à l'automédication.

La révision de la LPT, entrée en vigueur début 2002, se déroule en deux étapes. En premier lieu, la révision partielle anticipée est entrée en vigueur le 1er octobre 2010. Elle règle les conditions légales permettant aux hôpitaux de mieux assurer l'approvisionnement en médicaments de leurs patients.

Quant à la 2e étape, elle sert à créer les conditions générales permettant d'autoriser et de mettre sur le marché un nombre croissant de médicaments adaptés aux enfants. Pour compenser la charge de travail supplémentaire due au développement de médicaments à usage pédiatrique, l'industrie pharmaceutique bénéficiera d'un soutien, par exemple, sous la forme d'une prolongation de la protection du brevet. Par ailleurs, la création d'une banque de données nationale contribuant à une utilisation plus sûre de ces médicaments permettra d'éviter les erreurs de médication lors du traitement des enfants. Les dispositions d'exécution régleront les conditions générales s'appliquant à la création, à la maintenance et au financement de cette banque de données.

En outre, le Conseil fédéral a simplifié la procédure d'autorisation des médicaments. Ce remaniement concerne avant tout la médecine complémentaire et la phytothérapie. Les modifications proposées concernent également les médicaments qui, lors de l'entrée en vigueur de la LPT, étaient autorisés au niveau cantonal et sont toujours distribués. Une réglementation particulière prévoit qu'ils pourront toujours être mis sur le marché mais, comme jusqu'ici, uniquement dans le canton concerné, et pour autant qu'ils soient étiquetés correctement. La réglementation actuelle portant sur les avantages matériels, comme les bonus ou les échantillons gratuits, que les fabricants utilisent à des fins publicitaires auprès des médecins et des pharmaciens, a également été modifiée. L'objectif est de rendre plus transparente et plus claire l'admissibilité de ces rabais, lesquels sont accordés lors de la prescription, de la remise et de l'utilisation de médicaments et de dispositifs médicaux. A titre d'exemple, les rabais en nature seront désormais interdits. Les professionnels de la santé devront également déclarer les liens commerciaux qu'ils entretiennent avec les fabricants. Le Conseil fédéral règlera les conditions cadres en détail dans les ordonnances d'exécution. En dernier lieu, les pharmacies et les drogueries se verront attribuer davantage de compétences en matière de remise de médicaments à titre indépendant, ce qui facilitera l'automédication. En effet, les droguistes seront habilités à remettre à titre indépendant tout médicament non soumis à ordonnance et ce, dans toute la Suisse. Quant aux pharmaciens, ils seront autorisés à remettre personnellement, moyennant un conseil spécialisé, certains médicaments soumis à ordonnance

abzugeben. Dies bedingt vorgängig eine Überprüfung der Einteilung der Arzneimittel in die verschiedenen Abgabekategorien durch Swissmedic.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz, HMG) (BBI 2013 131)

07.05.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

03.12.2014 SR Beginn der Diskussion

10.12.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 10.12.2014

Ständerat stimmt Antibiotika-Datenbank zu (sda) Der Ständerat gibt grünes Licht für die Einrichtung einer Datenbank über den Einsatz von Antibiotika in der Tiermedizin. Diese soll helfen, Resistenzen einzudämmen. Im Nationalrat war der Vorschlag vorerst gescheitert.

Erst dessen vorberatende Kommission hatte die Antibiotika-Datenbank in die Vorlage eingefügt. Im Rat kritisierten dann die Vertreter der Landwirtschaft, dass sich weder Bauern noch Tierärzte dazu hätten äussern können. Die Mehrheit sprach sich darum gegen den Vorschlag aus.

Die Ständeratskommission hat die Konsultation nun nachgeholt. An der Lösung hat sich wenig geändert: Die Datenbank soll vom Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) betrieben werden. Ziel ist die Dokumentation von Vertrieb und Verbrauch von Antibiotika sowie die Überwachung von Resistenzen. Eine Meldepflicht für Tierhalter wie in der nationalrätlichen Vorlage ist nicht mehr vorgesehen.

Grundlagen für Antibiotika-Strategie

Antibiotika-Resistenzen seien eine grosse Bedrohung für die öffentliche Gesundheit, sagte Kommissionssprecherin Liliane Maury Pasquier (SP/GE). 2012 seien allein in der Nutztierhaltung 57 Tonnen antibiotische Substanzen abgegeben worden. Es gehe aber nicht um ein Verbot, betonte Maury Pasquier. Die Datenbank soll vielmehr die Grundlagen liefern für eine koordinierte Strategie gegen Antibiotika-Resistenzen.

Der Vorschlag der Kommission war unbestritten, der Ständerat hiess ihn stillschweigend gut. Einstimmig nahm er auch den Antrag von Anita Fetz (SP/BS) an, den Verstoß gegen die Vorschriften zur Reduktion von Antibiotikaresistenzen in die Liste der Vergehen aufzunehmen. Fetz hatte an die jüngsten Fleischskandale erinnert. Wenn dabei auch noch Antibiotika im Spiel gewesen wären, würden den Verantwortlichen nur eine lächerlich geringe Busse drohen, sagte sie.

Zuvor hatte der Ständerat die Diskussion zur Frage abgeschlossen, unter welchen Bedingungen Ärzte oder Apotheker Vorteile von Firmen entgegennehmen dürfen. Schon letzte Woche hatte die kleine Kammer entschieden, dass diese zwar Rabatte aushandeln dürfen, jedoch mit Spitälern oder Krankenkassen teilen müssen. Bei den Transparenzregeln schloss er sich dem Nationalrat an, der es dem Bundesrat überlassen will, entsprechende Vorschriften zu erlassen.

Die von der grossen Kammer eingeführte Pflicht der Branche zur Einrichtung eines elektronischen Medikamentenverzeichnisses strich der Ständerat jedoch aus der Vorlage. Die Bestimmungen seien sehr detailliert und gleichzeitig vage, sagte Maury Pasquier. Nun habe der Nationalrat die Gelegenheit, die Bestimmungen noch einmal zu überarbeiten.

même sans prescription médicale. Cette modification implique au préalable que Swissmedic réexamine la classification des médicaments dans les différentes catégories de remise.

Délibérations

Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (Loi sur les produits thérapeutiques, LPT) (FF 2013 131)

07.05.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

03.12.2014 CE Début du traitement

10.12.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.12.2014

Médicaments - Le Conseil des Etats remodèle la loi (ats) La loi n'obligera pas les médecins à informer les patients sur leurs participations dans les entreprises pharmaceutiques. Les rabais accordés lors d'achats de produits devraient toutefois être plus transparents, a décidé mercredi le Conseil des Etats.

Toutes les ristournes et autres avantages accordés aux médecins ou hôpitaux lors de l'acquisition de remèdes devront être mentionnés dans les pièces justificatives et les comptes. Le National a estimé en juin qu'une mention dans les documents commerciaux et un signalement aux autorités compétentes suffira.

Les deux Chambres s'entendent en revanche sur le rejet d'une obligation faite aux médecins d'informer leurs patients sur leurs participations dans des entreprises pharmaceutiques ou des pharmacies de vente par correspondance. Elles ont refusé la proposition du Conseil fédéral, ce dernier devra régler lui-même les modalités de signalement des intérêts.

Plusieurs dispositions concernant les échantillons, cadeaux et autres rabais alloués aux prestataires de soins ont déjà été tranchées mercredi dernier. Le Conseil des Etats ne veut toutefois régler que le domaine des remèdes soumis à ordonnance.

Pour lui, seuls les avantages matériels modestes, soit d'une valeur de moins de 300 francs selon la pratique, devraient rester licites. Les prestataires de soins devraient en outre les répercuter sur celui qui s'acquitte de la facture ou les utiliser pour améliorer la qualité des traitements médicamenteux.

Antibiotiques vétérinaires

L'administration d'antibiotiques aux animaux doit être surveillée par une banque de données centrale. Malgré l'opposition du Conseil national, le Conseil des Etats a tacitement accepté cet instrument proposé par sa commission. C'est dans l'intérêt de la santé publique. En 2012, 57 tonnes d'antibiotiques ont été administrées aux animaux de rente, a justifié Liliane Maury Pasquier (PS/GE).

Les éleveurs devraient toutefois être exemptés de l'obligation d'annonce à la banque de données qui doit aider les autorités à combattre les résistances aux antibiotiques. La protection des données sera également renforcée.

Des sanctions pénales devraient pouvoir être prononcées pour des infractions graves mettant en danger la santé en lien avec des médicaments à usage animal, ont décidé les sénateurs. Ils ont suivi une proposition d'Anita Fetz (PS/BS).

Les entreprises n'ayant pas pris toutes les mesures d'organisation nécessaires pour éviter un crime ou un délit ne devraient pas pouvoir être punies d'une amende de 5 millions. Une majorité bourgeoise de 25 voix contre 16 a imposé le statu quo. Les sociétés ne devront ainsi pas déboursier plus de 20'000 francs, s'est insurgé le ministre de la santé Alain Berset.

Neuordnung des Heilmittelmarkts

Die übrigen Entscheide zur Heilmittelgesetz-Revision hat der Ständerat schon vor einer Woche gefällt. Beispielsweise sollen Apotheker gewisse verschreibungspflichtige Medikamente künftig ohne Rezept abgeben dürfen. Die Anforderung an die Rezepte und deren Ausstellung hat der Ständerat gegenüber dem Nationalrat etwas gelockert.

Längerer Schutz für Forschungsergebnisse soll für Pharmafirmen die Entwicklung von neuen Therapien für seltene Krankheiten interessanter machen. Anders als der Nationalrat will der Ständerat die Regeln für Versandapotheken nicht ändern.

In der Gesamtabstimmung nahm er der Vorlage ohne Gegenstimme an. Diese geht mit zahlreichen Differenzen zurück an die grosse Kammer. Mit dieser soll der Zugang der Bevölkerung zu sicheren und qualitativ hochstehenden Medikamenten verbessert werden. Dazu werden unter anderem Zulassung und Aufsicht neu geregelt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates vom 23.01.2015.

Die Kommission hat die Beratung der Differenzen zur **Änderung des Heilmittelgesetzes** (12.080) aufgenommen, die sie im Februar 2015 abschliessen will. Sie stellt ihrem Rat im Wesentlichen folgende Anträge:

1. Pharmaunternehmen, die Arzneimittel für seltene Krankheiten erforschen und auf den Markt bringen, sollen dafür mit einem befristeten Monopol belohnt werden. In den USA und in der EU habe sich dieses Instrument der Marktexklusivität bewährt, wurde argumentiert (Festhalten an Art. 12a; 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung).
2. Arzneimittel, die vergleichbar sind mit Medikamenten, die seit mindestens zehn Jahren in einem EU- oder EFTA-Land auf dem Markt sind, sollen in der Schweiz vereinfacht zugelassen werden. Einstimmig beantragt die Kommission, bei der vereinfachten Zulassung weiter zu gehen als der Ständerat (Art. 14).
3. Mit 12 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung unterstützt die Kommission eine vom Ständerat neu aufgenommene Bestimmung, die verhindern soll, dass Arzneimittel aus der Schweiz im Ausland für Hinrichtungen verwendet werden (Art. 21).
4. Mit klaren Mehrheiten hält die Kommission daran fest, dass Ärzte grundsätzlich ein Arzneimittelrezept ausstellen müssen, damit die Patienten selbst bestimmen können, wo sie ein Medikament beziehen (Art. 26 Abs. 2 bis, 3 und 4).
5. Was die Versandapotheken betrifft, will die Kommission im Gesetz ausdrücklich festhalten, dass ein ärztliches Rezept vor der Bestellung vorliegen muss (Art. 27 Abs. 2 Bst. a; 21 zu 1 Stimmen).
6. Im Kampf gegen Antibiotikaresistenzen unterstützt die Kommission einhellig die vom Ständerat eingeführten Bestimmungen über eine Antibiotikadatenbank in der Veterinärmedizin (Art. 64a - 64f).

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 20.02.2015

Die Kommission hat die Beratung der Differenzen zur **Änderung des Heilmittelgesetzes** (12.080) fortgesetzt. Zur Regelung der geldwerten Vorteile beantragt sie nach einlässlichen Diskussio-

Le Conseil des Etats avaient déjà corrigé le projet du National sur d'autres points centraux la semaine dernière. Les patients devraient pouvoir acheter leurs médicaments où bon leur semble sans mettre en jeu leur sécurité.

Automédication facilitée

Un pharmacien devrait pouvoir délivrer certains produits soumis à ordonnance même sans prescription médicale. Mais seulement après un contact direct avec le patient et à condition de consigner la remise du produit. Les patients qui consultent un médecin ne devraient pas être obligés de retirer leur remède chez lui grâce à la délivrance «en principe» d'une ordonnance. Le patient pourra toutefois y renoncer.

L'innovation de l'industrie pharmaceutique devrait être soutenue, mais pas par une exclusivité commerciale. Tous les fabricants devraient pouvoir étendre de 10 ans la protection des données portant sur les éléments novateurs. Les sénateurs veulent porter le délai à 12 ans pour les maladies rares et à 15 ans pour les remèdes pédiatriques.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 23.01.2015

Examen des divergences concernant la loi sur les produits thérapeutiques

La commission a entamé l'examen des divergences concernant la **révision de la loi sur les produits thérapeutiques** (12.080). Elle a d'ores et déjà décidé de proposer à son conseil d'amender le projet du Conseil fédéral comme suit :

1. Les entreprises pharmaceutiques doivent bénéficier d'un monopole d'une durée limitée lorsqu'elles commercialisent des médicaments pour des maladies rares issus de leurs recherches (maintien de l'art. 12a, proposé par 14 voix contre 10 et 1 abstention). La commission fait valoir que cette mesure a déjà fait ses preuves aux Etats-Unis et dans l'UE. 2. Une procédure d'autorisation simplifiée doit être prévue pour les médicaments comparables à des préparations commercialisées depuis au moins 10 ans dans un pays de l'UE ou de l'AELE (art. 14). La commission propose, à l'unanimité, une disposition plus ambitieuse que celle adoptée par le Conseil des Etats. 3. Toutes les mesures requises doivent être prises afin d'empêcher que des médicaments produits en Suisse soient utilisés à l'étranger pour l'exécution d'êtres humains (art. 21). La commission soutient, par 12 voix contre 6 et 1 abstention, la disposition en ce sens que le Conseil des Etats a ajoutée au projet.
4. Les médecins doivent en principe délivrer une ordonnance aux patients afin que ceux-ci puissent décider eux-mêmes où ils entendent se procurer les médicaments prescrits (art. 26, al. 2 bis, 3 et 4). La commission a adopté cette proposition à une large majorité.
5. Les médicaments achetés auprès d'une pharmacie de vente par correspondance doivent faire l'objet d'une ordonnance médicale avant la commande (art. 27, al. 2, let. a ; proposition adoptée par 21 voix contre 1).
6. Une banque de données sur les antibiotiques en médecine vétérinaire doit être mise en place dans le cadre de la lutte contre les résistances aux antibiotiques (art. 64a à 64f). La commission se rallie à l'unanimité à l'avis du Conseil des Etats, qui a complété le projet en conséquence. La commission prévoit de terminer l'examen des divergences en février 2015.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 20.02.2015

La CSSS-N a poursuivi l'examen des divergences relatives à la **révision de la loi sur les produits thérapeutiques (LPTH ; 12.080)**.

nen, in den grossen Linien den bisherigen Beschlüssen des Nationalrates zu folgen. Die Mehrheit der Kommission hält es für wichtig, mit dem Verbot nicht gebührender Vorteile alle Heilmittel zu erfassen, und nicht nur verschreibungspflichtige Arzneimittel wie der Ständerat (Art. 57a Abs. 1; mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen). Was die von der obligatorischen Krankenversicherung vergüteten Arzneimittel betrifft, beantragt die Kommission, dass die beim Einkauf gewährten Vergünstigungen im Wesentlichen an die Kostenträger weitergegeben werden müssen (Art. 57a Abs. 2 Bst. d HMG und Art. 56 Abs. 3bis KVG; mit 21 zu 4 Stimmen). Die Kommission wird die Beratung der Differenzen nach der Frühjahrssession fortführen.

Medienmitteilung der Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission hat die Beratung der Differenzen zur Änderung des **Heilmittelgesetzes (12.080 n)** abgeschlossen. Dabei hielt sie insbesondere daran fest, dass eine Stiftung, die von Pharmaunternehmen, Ärzten, Apothekern und Drogisten sowie Patienten getragen wird, für die Publikation der Arzneimittelinformationen besorgt sein soll (Art. 67). Das Geschäft wird in der Mai-Session im Nationalrat beraten.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

En ce qui concerne la réglementation des avantages matériels, elle propose, au terme de délibérations approfondies, de s'en tenir dans les grandes lignes aux décisions prises jusqu'ici par le Conseil national. La majorité de la commission estime en effet qu'il est important d'étendre l'interdiction des avantages illicites à tous les produits thérapeutiques ; elle s'écarte ainsi de l'avis du Conseil des Etats, qui souhaite appliquer cette interdiction uniquement aux médicaments soumis à ordonnance (art. 57a, al. 1 ; proposition adoptée par 17 voix contre 6 et 2 abstentions). S'agissant des médicaments remboursés par l'assurance-maladie obligatoire, la CSSS-N propose que les rabais accordés lors de l'achat soient pour l'essentiel répercutés sur les tiers payeurs (art. 57a, al. 2, let. d, LPT et art. 56, al. 3bis, LAMal ; proposition adoptée par 21 voix contre 4). La commission poursuivra l'examen des divergences après la session de printemps.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 17.04.2015

La commission a en outre achevé l'examen des divergences relatives à la révision de la **loi sur les produits thérapeutiques (12.080 n)**. Elle a en particulier souhaité maintenir la proposition visant à charger une fondation gérée par des entreprises pharmaceutiques, des médecins, des pharmaciens, des droguistes et des patients de publier les informations sur les médicaments (art. 67). Cet objet sera examiné par le Conseil national à la session spéciale du mois de mai.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz

Botschaft vom 19. Dezember 2012 zum Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) (BBl 2013 823)

Übersicht aus der Botschaft

Mit vorliegender Botschaft wird der Bundesversammlung das Bundesgesetz zum Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) vorgelegt. Damit kommt der Bundesrat zum einen dem Auftrag nach, den ihm das Parlament mit der Motion 11.3317 zur Aufgabenüberprüfung gegeben hat. Die Motion fordert die Fortführung der Aufgabenüberprüfung sowie substanzielle Entlastungen des Bundeshaushalts. Zum anderen will der Bundesrat mit dem KAP 2014 mit kurzfristig realisierbaren Entlastungsmassnahmen im Umfang von rund 700 Millionen pro Jahr den für die Zukunft nötigen finanzpolitischen Handlungsspielraum wahren. Die Vorlage enthält 16 Sparaufträge an den Bundesrat, die im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts festgeschrieben werden sollen. In diesem Gesetz soll auch der Ausgabenplafond der Armee für die Jahre 2014-2017 festgelegt werden. Daneben sind für die Umsetzung des KAP 2014 Änderungen in fünf weiteren Bundesgesetzen notwendig. Zudem legt der Bundesrat in der Botschaft den Inhalt, den Stand und den Zeitplan weiterer Reformen der Aufgabenüberprüfung dar.

Ausgangslage

Das Parlament hat im Jahr 2012 die Motion 11.3317 der Finanzkommission des Nationalrates zur Aufgabenüberprüfung überwiesen. Es fordert darin den Bundesrat auf, die Aufgabenüberprüfung fortzuführen und dem Parlament bis Ende 2012 eine Sammelbotschaft vorzulegen, mit welcher der Haushalt substanziell entlastet werden soll. Die daraus resultierenden Überschüsse sollen im Regelfall für den Schuldenabbau eingesetzt werden, können aber im Einzelfall auch für prioritäre neue Aufgaben verwendet werden.

Am 22. August 2012 hat der Bundesrat den Bericht zum Finanzplan 2014-2016 verabschiedet. Im Finanzplan sind die Vorgaben der Schuldenbremse zwar weitgehend erfüllt, doch haben Bundesrat und Parlament in der Zwischenzeit verschiedene Entscheidungen gefällt, die zu einer Verschlechterung der Haushaltslage geführt haben. So hat das Parlament die Mittel für die Bildung, Forschung und Innovation (BFIBotschaft 2013-2016) erhöht. Der Bundesrat hat seinerseits namentlich im Energiebereich Vorlagen (Vernehmlassung zur Energiestrategie 2050 und Botschaft zur Förderung der Energieforschung) verabschiedet, die zu Mehrbelastungen von rund 130 Millionen pro Jahr führen. Mit Blick auf die unsichere Entwicklung der Wirtschaftslage (Schuldenkrise im Euroraum) und auf weitere mögliche Mehrbelastungen durch Steuervorlagen von Bundesrat und Parlament erachtet es der Bundesrat als nötig, Sparmassnahmen zu ergreifen, um strukturelle Defizite zu vermeiden und den nötigen finanzpolitischen Handlungsspielraum zu wahren.

Inhalt der Vorlage

Vor diesem Hintergrund unterbreitet der Bundesrat mit vorliegender Botschaft das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAP 2014) mit einem Entlastungsvolumen von rund 700 Millionen (exkl. noch nicht umgesetzte tieferegreifende Massnahmen der Aufgabenüberprüfung). Das KAP 2014 setzt vornehmlich auf der Ausgabenseite an. Dies ergibt sich zum einen

12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi

Message du 19 décembre 2012 concernant la loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (LCRT 2014) (FF 2013 757)

Condensé du message

Par le présent message, le Conseil fédéral présente à l'Assemblée fédérale son projet de loi sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014). Il répond ainsi d'une part à la motion 11.3317 du Parlement, qui demande la poursuite du réexamen des tâches ainsi que de substantiels allègements budgétaires. D'autre part, grâce à des mesures d'allègement applicables à court terme représentant un montant de quelque 700 millions de francs par an, il entend préserver une marge de manœuvre budgétaire suffisante. Le projet prescrit des coupes budgétaires dans seize domaines, qui seront inscrites dans la loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales; celle-ci précisera également le plafond de dépenses de l'armée pour les années 2014 à 2017. La mise en oeuvre du CRT 2014 entraînera par ailleurs la modification de cinq autres lois fédérales. Enfin, le Conseil fédéral détermine dans le présent message le contenu, l'état d'avancement et le calendrier d'autres réformes découlant du réexamen des tâches.

Contexte

Le Parlement a transmis en 2012 la motion 11.3317 de la Commission des finances du Conseil national relative au réexamen des tâches. Dans cette motion, il demande au Conseil fédéral de poursuivre le projet de réexamen des tâches et de lui présenter d'ici à fin 2012 un message global prévoyant des allègements budgétaires substantiels. Il précise que les excédents budgétaires ainsi obtenus devront en règle générale être affectés à la réduction de la dette, mais qu'ils pourront, dans certains cas, être utilisés pour réaliser de nouvelles tâches prioritaires.

Le Conseil fédéral a adopté le 22 août 2012 le rapport sur le plan financier 2014-2016. Si ce dernier respecte largement le frein à l'endettement, le Conseil fédéral et le Parlement ont toutefois pris entre-temps diverses décisions qui ont entraîné une détérioration de la situation budgétaire. Ainsi, le Parlement a relevé le montant accordé à la formation, à la recherche et à l'innovation (message FRI 2013-2016); pour sa part, le Conseil fédéral a arrêté des projets énergétiques (consultation relative à la stratégie énergétique 2050 et message sur la promotion de la recherche énergétique) qui occasionneront une charge supplémentaire de quelque 130 millions de francs par an. Au vu de l'évolution incertaine de la situation économique (crise de la dette dans la zone euro) et d'autres charges supplémentaires que pourraient prévoir le Parlement et le gouvernement dans le domaine fiscal, le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire d'arrêter des mesures d'économies dans le but d'éviter les déficits structurels et de maintenir une marge budgétaire suffisante.

Contenu du projet

C'est dans ce contexte que le Conseil fédéral présente au Parlement son message sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014), qui prévoit des allègements budgétaires de quelque 700 millions de francs (hors mesu759 res de grande portée non encore mises en oeuvre et découlant du réexamen des tâches). Les économies concernent en priorité les dépenses: d'une part parce que la demande du Parlement exige un réexamen des tâches, donc des dépenses, et d'autre part parce

aus dem Auftrag des Parlaments, die Aufgaben - sprich die Ausgaben - zu überprüfen, zum anderen aber auch aus der wirtschafts- und finanzpolitischen Erkenntnis, dass Konsolidierungsmassnahmen vor allem dann nachhaltig wirken, wenn sie auf der Ausgabe Seite greifen. Dennoch hat der Bundesrat im Zuge der Vorbereitung des KAP 2014 beschlossen, die Tabaksteuer zu erhöhen, um den Haushalt auch einnahmenseitig massvoll zu entlasten.

Das KAP 2014 enthält zwei Typen von Massnahmen. Zum einen sind dies kurzfristig wirksame Massnahmen, die den Haushalt umgehend entlasten. Zum anderen informiert der Bundesrat das Parlament in der vorliegenden Botschaft über ein Paket von längerfristig wirkenden, meist strukturellen Reformen der Aufgabenüberprüfung, die vornehmlich darauf abzielen, Mehrbelastungen vom Haushalt fern zu halten.

Die kurzfristig wirksamen Entlastungsmassnahmen werden dem Parlament in der Form von 16 Sparaufträgen an den Bundesrat im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts vorgelegt; in fünf Fällen sind für die Umsetzung Gesetzesänderungen notwendig. Es handelt sich dabei teilweise um Aufgabenverzicht und -reformen, teilweise aber auch um Kürzungen und Priorisierungen. Das Massnahmenpaket fällt ausgewogen aus und hat weder markante negative Auswirkungen auf die Erfüllung der Kernaufgaben des Staates, noch auf das Wachstum und die Wohlfahrt des Landes. Sowohl der Eigen- und der Transferbereich als auch alle Departemente und Aufgabengebiete tragen angemessen zur Haushaltentlastung bei. Eine eigentliche Abwälzung von Lasten auf die Kantone wird vermieden, und wo einzelne Massnahmen den Verbundbereich betreffen, werden sie so ausgestaltet, dass die Kantone möglichst grosse Wahlfreiheit bei der Umsetzung haben. Die Auswirkungen des KAP 2014 auf die Volkswirtschaft und das Wirtschaftswachstum sind aus Sicht des Bundesrates mit Blick auf dessen vergleichsweise geringes Volumen unproblematisch.

Im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts soll darüber hinaus der Ausgabenplafond der Armee für die Jahre 2014-2017 festgelegt werden.

Die in der Botschaft ausgeführten tiefgreifenden Massnahmen der Aufgabenüberprüfung entsprechen weitgehend den Reformen, die der Bundesrat in seinem Bericht vom 14. April 2010 über die Umsetzungsplanung der Aufgabenüberprüfung präsentiert hatte. Kernstücke dieses Massnahmenpakets sind insbesondere verschiedene grössere Reformen im Verkehrsbereich (FABI, NEB), die umfassende Reform der Altersvorsorge und die Weiterentwicklung der Armee. Insgesamt weist dieses zweite Massnahmenpaket ein Entlastungspotenzial von gut einer Milliarde aus, das indes vor allem durch die Vermeidung von Mehrbelastungen erreicht wird. Dieses Massnahmenpaket wird der Bundesversammlung nicht zum Entscheid vorgelegt; die einzelnen Vorhaben werden ihr mit separaten Botschaften unterbreitet oder liegen ihr bereits vor, oder aber sie werden vom Bundesrat in eigener Kompetenz umgesetzt.

Der Bundesrat benützt die Gelegenheit, um eine punktuelle Anpassung des Bundesgesetzes über die internationale Quellenbesteuerung zu unterbreiten. Die Anpassung führt zwar nicht zu einer Entlastung des Bundeshaushalts, garantiert jedoch das gute Funktionieren der Schuldenbremse und die Übereinstimmung mit den Standards der Rechnungslegung.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat verabschiedet Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs- und Aufgabenüberprü-

fungspaket 2014 angenommen. Die Botschaft zeigt, dass die Erfahrung in der Konsolidierungspolitik zeigt, dass Massnahmen zur Konsolidierung vor allem dann nachhaltig wirken, wenn sie auf der Ausgabe Seite greifen. Dennoch hat der Bundesrat im Zuge der Vorbereitung des KAP 2014 beschlossen, die Tabaksteuer zu erhöhen, um den Haushalt auch einnahmenseitig massvoll zu entlasten.

Das KAP 2014 enthält zwei Typen von Massnahmen: d'une part les mesures à court terme, qui déploient immédiatement leurs effets sur le budget, et d'autre part un train de mesures à plus long terme, de nature plutôt structurelle, qui a pour objectif principal d'éviter les charges supplémentaires.

Les mesures à court terme sont soumises au Parlement sous la forme de seize demandes d'économies, prévues par la loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales. Cinq d'entre elles nécessitent une modification de loi. Les mesures impliquent non seulement des abandons de tâches et des réformes, mais également des coupes budgétaires et la fixation de priorités. Le train de mesures décidé est équilibré. Il n'entrave pas les missions fondamentales de l'Etat ni n'affecte sérieusement la croissance et la prospérité du pays. Le domaine propre de l'administration et celui des transferts participent de manière équitable aux efforts d'économies, de même que tous les départements et tous les groupes de tâches. Le report direct de charges sur les cantons a été évité et lorsque des mesures concernent des tâches communes, elles sont conçues de manière à laisser aux cantons la plus grande latitude possible sur le plan de la mise en oeuvre. Le Conseil fédéral considère que les effets du CRT 2014 sur l'économie du pays et la croissance économique ne posent pas de réels problèmes en raison du volume relativement faible des économies préconisées.

La loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales fixe par ailleurs le plafond de dépenses de l'armée pour les années 2014 à 2017.

Les mesures de grande portée qui sont mentionnées dans le message correspondent en grande partie aux réformes que le Conseil fédéral avait présentées dans son rapport du 14 avril 2010 sur le programme de mise en oeuvre du réexamen des tâches. Les points essentiels de ce train de mesures sont diverses grandes réformes dans le domaine des transports (FAIF, NAR), une vaste réforme de la prévoyance vieillesse ainsi que le développement de l'armée. Ce second train de mesures présente un potentiel d'économies global d'un peu plus d'un milliard de francs, économies obtenues principalement en évitant les charges supplémentaires. Il ne sera pas soumis au Parlement pour décision: les différents projets seront présentés (ou l'ont déjà été) dans des messages séparés ou seront mis en oeuvre par le Conseil fédéral dans les limites de ses compétences.

Le Conseil fédéral saisit cette occasion pour soumettre une modification ponctuelle de la loi fédérale sur l'imposition internationale à la source. Cette adaptation n'allège pas le budget fédéral, mais garantit le bon fonctionnement du frein à l'endettement et la concordance avec les normes de présentation des comptes.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message additionnel concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014

fungspaket 2014 (KAP 2014) verabschiedet. Er beantragt dem Parlament, die Zusatzbotschaft zur Kenntnis zu nehmen, die erarbeiteten Szenarien nicht umzusetzen und das ursprünglich vorgelegte KAP 2014 zu beraten.

Der Nationalrat hatte den Bundesrat im Zuge der Rückweisung des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets 2014 (KAP 2014) beauftragt, zwei neue Szenarien zu prüfen. Im einen Szenario erwartet er Vorschläge, wie der Bundeshaushalt mit zusätzlichen Einnahmen oder Verzicht auf Steuersenkungen ins Gleichgewicht gebracht werden könnte. Im andern Szenario soll in drei grundsätzlichen Varianten aufgezeigt werden, wie die Personalbezüge zu Lasten von Personalkrediten in der Periode 2014-2016 auf 3 Milliarden stabilisiert werden könnten. Dies entspricht einer Kürzung des Personalaufwands um rund 300 Millionen pro Jahr. Gleichzeitig soll die Staatsquote (Ausgaben / BIP) auf dem Niveau der Rechnung 2012 stabilisiert werden. In beiden Szenarien soll auf die Abwälzung von Lasten auf die Kantone verzichtet werden.

In der Zusatzbotschaft zeigt der Bundesrat auf, dass nach seiner Einschätzung auf der Einnahmenseite keine Möglichkeiten für Massnahmen bestehen, die das KAP 2014 ersetzen könnten. Bei den Steuereinnahmen mit grösserem Aufkommen sind bereits Erhöhungen, Senkungen oder Reformen geplant oder in Vorbereitung (Erhöhung MWST für die AHV, Erhöhung Mineralölsteuer für den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds, Abschaffung der Stempelabgabe auf Eigenkapital im Rahmen der Unternehmenssteuerreform III, Ersatz der Verrechnungs- durch eine Zahlstellensteuer). Steuerreformen sind zudem oft komplex und zeitintensiv, so dass sie für den Ersatz eines Konsolidierungspakets ausser Betracht fallen. Zur langfristigen Erhaltung des Gleichgewichts im Haushalt ist aus Sicht des Bundesrates eine Priorisierung von Steuerreformen und, im Einzelfall, die Sicherstellung einer adäquaten Gegenfinanzierung notwendig.

Kürzung der Personalausgaben um 300 Millionen aus heutiger Sicht nicht verantwortbar

Im ausgabenseitigen Szenario enthält die Zusatzbotschaft drei Varianten, wie die Personalausgaben des Bundes um 300 Millionen beziehungsweise um rund 6,1 Prozent reduziert werden könnten. Für die Variantenbildung hat der Bundesrat mit folgenden Vorgaben gearbeitet: In Variante 1 werden die Personalausgaben linear um 6,1 Prozent gekürzt, wobei die Departemente Prioritäten setzen konnten. Variante 2 sieht bei jenen Aufgaben, deren Erfüllung der Bund selbst in der Hand hat, Kürzungen der Personalausgaben von 7,3 Prozent vor. In den Aufgabengebieten, in denen der Bund die Aufgabenerfüllung vornehmlich über Vorschriften und Subventionen steuert, müssen die Personalausgaben um 2,5 Prozent gekürzt werden. In Variante 3 müssen bei Aufgabengebieten, in denen die Aufgabenerfüllung primär über Vorschriften und Subventionen gesteuert wird, die Personalausgaben zur Erfüllung der Vorgabe des Parlaments um 17 Prozent reduziert werden, bei den Aufgabengebieten in der Kompetenz des Bundes um 2,5 Prozent.

In der Zusatzbotschaft wird skizziert, mit welchen Massnahmen diese Vorgaben erreicht werden könnten. Dafür sind tiefgreifende Aufgabenverzichte und ein erheblicher Leistungsabbau notwendig, was nicht ohne Gesetzesänderungen umgesetzt werden könnte. Die Aufgabenerfüllung des Bundes wäre in verschiedenen Bereichen gefährdet. Der Bundesrat erachtet deshalb in der heutigen finanzpolitischen Lage alle drei Varianten als nicht verantwortbar, zumal der Finanzplan 2016-2018 stetig steigende Überschüsse ausweist. Er beantragt deshalb dem Parlament, auf die Umsetzung der Zusatzbotschaft zu verzichten und stattdessen die Beratung des Ende Dezember 2012 vorgelegten KAP 2014 aufzunehmen. Dieses ausgewogene Paket mit einem Entlastungsvolu-

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message additionnel concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014). Il propose au Parlement de prendre acte du message additionnel, de renoncer à mettre en oeuvre les scénarios qui y sont présentés, et d'entamer les débats sur le CRT 2014 proposé initialement.

En renvoyant le CRT 2014, le Conseil national a confié au Conseil fédéral le mandat d'examiner deux scénarios différents. Suivant l'un de ces scénarios, le gouvernement doit proposer des mesures permettant d'équilibrer les finances fédérales au moyen de nouvelles recettes ou de la renonciation à des diminutions d'impôt. Suivant l'autre scénario, il doit présenter trois variantes de base visant à plafonner à 3 milliards la rétribution du personnel couverte par les crédits de personnel 2014 à 2016. Concrètement, il s'agit de diminuer de 300 millions chaque année les charges de personnel. Simultanément, la quote-part de l'Etat (rapport entre les dépenses et le PIB) devra être stabilisée au niveau du compte 2012. Les deux scénarios doivent de plus éviter tout report de charges sur les cantons.

Dans le message additionnel, le Conseil fédéral montre que, à son avis, il n'est pas possible d'augmenter les recettes pour remplacer le CRT 2014. Dans le domaine des recettes fiscales les plus importantes, des hausses et des baisses d'impôt aussi bien que des réformes sont d'ores et déjà prévues ou en préparation (augmentation de la TVA en faveur de l'AVS, relèvement de l'impôt sur les huiles minérales pour le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération, suppression du droit de timbre sur le capital propre dans le cadre de la troisième réforme de l'imposition des entreprises, remplacement de l'impôt anticipé par un impôt à l'agent payeur). Par ailleurs, les réformes fiscales sont souvent complexes et leur mise en oeuvre demande du temps, ce qui interdit de les envisager en tant que remplacement d'un train de mesures de consolidation. Afin de préserver à long terme l'équilibre des finances fédérales, le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire de fixer des priorités en matière de réformes fiscales et, le cas échéant, d'en assurer la compensation financière.

La réduction de 300 millions des dépenses liées au personnel est actuellement indéfendable

Le scénario axé sur les dépenses comporte trois variantes visant chacune à réduire de 300 millions (soit d'environ 6,1 %) les charges de personnel de la Confédération. Suivant la première variante, les dépenses liées au personnel sont réduites de 6,1 % de manière linéaire, étant entendu que des priorités pourraient être définies au sein des départements. Suivant la deuxième variante, les dépenses liées au personnel sont réduites de 7,3 % dans les groupes de tâches pour lesquels la Confédération fournit elle-même les prestations requises, et de 2,5 % dans les groupes de tâches dans lesquels la Confédération pilote l'exécution des tâches principalement par le biais de prescriptions et de subventions. Suivant la troisième variante, les dépenses liées au personnel doivent, pour respecter les objectifs fixés par le Parlement, être réduites de 17 % dans les groupes de tâches dans lesquels la Confédération pilote l'exécution des tâches principalement par le biais de prescriptions et de subventions et de 2,5 % dans les groupes de tâches pour lesquels la Confédération fournit elle-même les prestations requises.

Le message additionnel esquisse les mesures nécessaires à la tenue de ces objectifs. Ceux-ci impliquent inévitablement l'abandon de tâches importantes et un abaissement considérable du niveau de prestations, deux buts qui ne pourraient être atteints sans des modifications de la législation. Dans divers domaines, l'accomplissement des tâches de la Confédération serait remis en question. Au vu de la situation budgétaire actuelle, le Conseil fédéral estime

men von knapp 700 Millionen genügt aus heutiger Sicht, um den Bundeshaushalt auf Kurs zu halten.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) (BBI 2013 921)

13.06.2013 NR Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat.

10.09.2013 SR Ablehnung der Rückweisung.

02.12.2013 NR Festhalten (= Rückweisung an den Bundesrat).

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 14.10.2014

In der Wintersession 2013 wies der Nationalrat das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket (KAPG 2014, 12.101) an den Bundesrat zurück mit dem Auftrag, ein ausgaben- und ein einnahmenseitiges Szenario auszuarbeiten. Ausgabenseitig sollte insbesondere das verbindliche Ausgabenniveau von Personalbezügen zu Lasten von Personalkrediten für die Periode 2014 - 2016 auf maximal 3 Milliarden Franken pro Jahr beschränkt werden. Beim einnahmenseitigen Szenario hatte der Bundesrat aufzuzeigen, mit welchen einnahmenseitigen Massnahmen oder Verzichten auf geplante Steuersenkungen die Vorgaben der Schuldenbremse 2014 - 2016 eingehalten werden können. Der Bundesrat verabschiedete die Zusatzbotschaft am 19. September 2014 (vgl. dazu die Medienmitteilung des Bundesrates vom 19. September 2014 mit dem Vorabdruck der Zusatzbotschaft). Er beantragt darin, die Beratung des ursprünglichen KAP aufzunehmen. Die verlangten Szenarien hat er im Sinne eines wirtschaftlichen Mitteleinsatzes nur in den Grundzügen ausgearbeitet. Bei den ausgabenseitigen Massnahmen weist er darauf hin, dass beispielsweise die Umsetzung der Basisvariante (lineare Kürzung von 6,1 Prozent verteilt auf alle Departemente) einem Abbau von 2300 Vollzeitstellen entspricht. Besonders betroffen von der Massnahme wäre die Armee (insgesamt Einsparungen von 38,8 Millionen Franken) oder das Grenzwachtkorps (34,8 Millionen Franken). Der Bundesrat hat jedoch Sparmassnahmen aus dem KAP in der Höhe von 376 Millionen bereits in den Voranschlag 2015 eingebaut (vgl. Botschaft Voranschlag 2015, Band 1, S. 17f.).

Beantragt wurde, dem Antrag des Bundesrates zu folgen und das ursprüngliche KAP zu beraten. Angemerkt wurde von dieser Seite, dass es sinnvoller gewesen wäre, von Beginn weg so vorzugehen. Einzelne Mitglieder stellten die Frage, ob es nach dem Einbau eines erheblichen Teils des KAP (376 Millionen) in den Voranschlag 2015 überhaupt noch sinnvoll sei, das KAPG weiter zu beraten. Wenn der Bundesrat die Massnahmen auch in den späteren Voranschlägen umsetze, könne man die Beratung beenden. Kritisiert wurde von einem Teil der Kommission, dass der Bundesrat die einnahmenseitigen Massnahmen nicht so ausführlich beschrieben habe wie die ausgabenseitigen. Es wurde deshalb ein Rückweisungsantrag gestellt. Dieser will, dass der Bundesrat - in Ergänzung zur Zusatzbotschaft - aufzeigt, mit welchen einnahmenseitigen Massnahmen oder Verzichten auf geplante Steuersenkungen unter Einhaltung der Schuldenbremse auf das KAP verzichtet werden kann. Dieser Rückweisungsantrag unterlag dem Antrag,

qu'aucune des trois variantes n'est défendable, ce d'autant moins que des excédents en constante progression sont inscrits dans le plan financier 2016-2018. Pour ces raisons, le Conseil fédéral propose au Parlement de renoncer à la mise en oeuvre du message additionnel et de débattre du CRT 2014 soumis à fin décembre 2012. Actuellement, ce train de mesures équilibré, qui prévoit un allègement budgétaire à hauteur de près de 700 millions, est suffisant pour maintenir la santé des finances fédérales.

Délibérations

Loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (LCRT 2014) (FF 2013 855)

13.06.2013 CN Entrée en matière et renvoi au Conseil fédéral.

10.09.2013 CE Le renvoi est rejeté.

02.12.2013 CN Maintenir (= renvoi au Conseil fédéral).

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil national du 14.10.2014

A la session d'hiver 2013, le Conseil national a renvoyé le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014 ; 12.101) au Conseil fédéral en chargeant ce dernier d'élaborer un scénario concernant les dépenses et un autre concernant les recettes. Dans le premier scénario, il s'agissait de limiter à trois milliards de francs par an, pour la période 2014 2016, les plafonds des dépenses contraignants qui sont appliqués aux rétributions du personnel imputables aux crédits de personnel. Dans le second scénario, le Conseil fédéral devait indiquer quelles mesures pourraient être prises en termes de recettes ou à quelles réductions fiscales il serait possible de renoncer pour pouvoir respecter les exigences du frein à l'endettement pour la période 2014-2016. Le Conseil fédéral a adopté le message additionnel relatif au CRT le 19 septembre 2014 (cf. communiqué de presse du Conseil fédéral du 19 septembre 2014 et tirage préliminaire du message). Dans ce message, il propose d'entamer la discussion par article de la loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (LCRT 2014) initialement proposée. Par souci d'un engagement rationnel des ressources, le Conseil fédéral n'a élaboré que les grandes lignes des scénarios demandés. Pour ce qui est des mesures relatives aux dépenses, il indique que la mise en oeuvre de la variante de base (réduction linéaire de 6,1 % répartie entre les départements), par exemple, entraînerait la suppression de 2300 équivalents plein temps. L'armée et le Corps des gardes-frontières, avec des économies de l'ordre respectivement de 38,8 millions de francs et 34,8 millions de francs, seraient les plus touchés par ces mesures. Le Conseil fédéral a toutefois déjà inscrit au budget 2015 des mesures d'économie d'un montant de 376 millions prévues dans le cadre du CRT (cf. rapport sur le budget 2015, tome 1, pp. 17-18).

Une proposition a été déposée pour demander l'examen du CRT initialement proposé, comme le souhaite le Conseil fédéral ; les auteurs de cette proposition estiment qu'il aurait été plus judicieux d'opter pour cette procédure dès le départ. Certains membres de la commission se sont même demandés s'il était encore judicieux de poursuivre l'examen du CRT, après l'intégration d'une partie considérable du CRT (376 millions) dans le budget 2015 : si le Conseil fédéral continuait à mettre en oeuvre des mesures dans le cadre de budgets à venir, il serait possible de mettre fin à l'examen du CRT. Une partie de la commission a critiqué le fait que le Conseil fédéral n'avait pas décrit les mesures relatives aux recettes de façon aussi détaillée que les mesures rela-

dem Bundesrat zu folgen, mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Die Finanzkommission wird deshalb die Detailberatung des ursprünglichen KAPG im Februar 2015 aufnehmen. Sie verlangte von der Finanzverwaltung eine Zusammenstellung, welche Massnahmen des KAP bei der Beratung des Voranschlages 2015 durch die Räte bereits umgesetzt wurden und was im Zeitpunkt der Detailberatung noch entschieden werden muss.

Medienkonferenz der Finanzkommission des Nationalrates vom 27.02.2015

(sda) Die roten Zahlen des Bundes bereiten der Finanzkommission des Nationalrates Sorge, insbesondere mit Blick auf eine weitere Verschlechterung der Lage wegen des starken Frankens. Die Kommission ist mit den geplanten Sparmassnahmen des Bundesrates einverstanden und fordert zusätzliche.

Nichts hält die Kommission aber von drastischen Sparmassnahmen beim Bundespersonal. Sie hat Anträge für eine Reduktion oder Plafonierung der Vollzeitstellen deutlich abgelehnt, wie Kommissionspräsident Leo Müller (CVP/LU) am Freitag vor den Medien sagte. Nur knapp abgelehnt - mit 8 zu 7 Stimmen bei 8 Enthaltungen - hat die Kommission einen Antrag, die Bundesausgaben bei 64 Milliarden Franken im Jahr zu plafonieren. Ja sagte sie schliesslich zur Forderung nach einer weiteren Aufgabenüberprüfung: Geht es nach der Kommission, soll der Bundesrat in den Jahren 2017 bis 2019 durch den Verzicht auf bestimmte Aufgaben jährlich 1,5 Milliarden Franken einsparen. Mit 14 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung beschloss die Kommission, eine Motion mit dieser Forderung einzureichen.

Auch Bundesrat will sparen

Auch der Bundesrat will die Ausgaben drosseln. So sollen die Personalkosten 2016 auf dem Niveau von 2015 eingefroren werden, wie Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf vor einigen Wochen ankündigte. Weiter soll der Beratungsaufwand reduziert werden. Insgesamt würden die vom Bundesrat geplanten Massnahmen es erlauben, die Ausgaben 2016 gegenüber den ursprünglichen Plänen um 1,1 Milliarden zu kürzen.

Kommen die Massnahmen des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets (KAP) hinzu, wären es 1,4 Milliarden. Das Sparpaket hatte das Parlament zunächst an den Bundesrat zurückgewiesen. Dieser legte es den Räten aber erneut vor und nahm gleichzeitig jene Massnahmen, für die es keine Gesetzesänderung braucht, bereits ins Budget 2015 auf.

Keine Kürzungen bei der Landwirtschaft

Das Parlament hiess den grössten Teil der Kürzungen gut, verzichtete aber auf einige. Insbesondere Kürzungen bei der Landwirtschaft lehnten die Räte ab. Im Rahmen des KAP waren in der Landwirtschaft Sparmassnahmen im Rahmen von rund 57 Millionen Franken vorgesehen. Die bereits im Budget 2015 abgelehnten Massnahmen lehnt die Nationalratskommission nun auch für 2016 ab, im Einverständnis mit dem Bundesrat, wie Nationalrätin Marina Carobbio (SP/TI) sagte. Geht es nach dem Willen der Na-

tives aux dépenses ; sur la base de ces reproches, une proposition de renvoi a été déposée. Cette dernière prie le Conseil fédéral - en complément du message additionnel - d'indiquer quelles mesures pourraient être prises concernant les recettes ou quelles réductions fiscales devraient être supprimées pour qu'il soit possible de renoncer au CRT tout en respectant le principe du frein à l'endettement. Cette proposition de renvoi a été rejetée, par 17 voix contre 6 et 2 abstentions, au profit de celle proposant de suivre le Conseil fédéral. La Commission des finances (CdF) du Conseil national va donc entamer, en février 2015, la discussion par article de la LCRT initialement proposée. Elle a demandé à l'Administration fédérale des finances (AFF) de lui fournir une liste des mesures du CRT déjà mises en oeuvre par les conseils dans le cadre de l'examen du budget 2015 et de lui présenter les questions sur lesquelles elle devra encore se prononcer lors de la discussion par article.

Conférence de presse de la commission des finances du Conseil national du 27.02.2015

(ats) Le retour des finances fédérales dans le rouge et les conséquences du franc fort inquiètent la commission compétente du National. Celle-ci demande au Parlement de soutenir le programme d'économies du Conseil fédéral et demande à ce dernier de prévoir en outre des coupes de l'ordre de 1,5 milliard par an.

La ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf a fait le point devant la commission des finances, a indiqué vendredi son président Leo Müller (PDC/LU). La Confédération a clos ses comptes 2014 sur un déficit de 124 millions de francs, suite notamment à une forte chute des recettes de l'impôt fédéral direct.

Et l'avenir ne s'annonce pas rose: des déficits structurels d'en moyenne 1,3 milliard sont à prévoir en 2016 et 2017. La grande argentièrre avait déjà annoncé sa volonté de faire des coupes de l'ordre de 1,1 milliard.

Ces «mesures de correction» viseront en priorité à freiner fortement la croissance des dépenses. Celles qui ont bénéficié ces dernières années d'un renchérissement particulièrement faible devront être réduites de 3% par rapport au plan financier 2016-2018. Presque tous les domaines sont concernés.

En outre, les charges de personnel devront être stabilisées au niveau prévu par le budget 2015 et les charges de conseil devront être diminuées. Par ailleurs, l'apport au fonds d'infrastructure, qui dispose d'importantes liquidités, devra être réduit.

Davantage couper

La commission veut aller plus loin. Par 14 voix contre 9, elle a adopté une motion demandant des économies de 1,5 milliard par an de 2017 à 2019.

Une proposition visant à plafonner les dépenses au niveau de 2014 (64 milliards) a été repoussée par 8 voix contre 7 et 8 abstentions. La proposition n'a aussi rejeté que du bout des lèvres l'idée de plafonner les dépenses de personnel et de couper dans les charges de conseils.

Programme d'économies

Dans la foulée, la commission a donné son aval par 13 voix contre 7 à un programme d'économies de quelque 630 millions de francs. Celui-ci reprend l'essentiel des 730 millions prévus initialement par le Conseil fédéral, mais soustrait les quelque 100 millions que le Parlement a refusé de tailler dans le budget 2015.

Les coupes les plus importantes devraient frapper la prévoyance sociale avec 132 millions par an, via la baisse du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS. Cette mesure a été acceptée par 14 voix contre 8. La réduction de 38,5 millions des dépenses dans la

tionalratskommission, sollten im Rahmen von KAP im Jahr 2016 rund 630 Millionen Franken eingespart werden.

KAP gutgeheissen

Der grösste Sparposten betrifft die AHV: Anders als im Budget 2015 ist für 2016 auch eine Reduktion der Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV vorgesehen. Dies erlaubt eine Einsparung von 132,5 Millionen Franken.

In einem Punkt will die Kommission 0,7 Millionen Franken weniger sparen als der Bundesrat. Abgesehen davon hat sie sämtliche Änderungsanträge abgelehnt. Nein sagte sie auch zu Anträgen für weitere Sparmassnahmen, etwa bei den Präventionsprogrammen des Bundesamtes für Gesundheit. Am Ende hiess die Kommission das KAP für 2016 mit 13 zu 7 Stimmen gut.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission

coopération au développement a passé la rampe par 16 voix contre 7.

L'agriculture devrait être épargnée. Par 12 voix contre 8, la commission a refusé de couper 56,7 millions dans ce secteur. Plusieurs propositions visant des coupes plus larges dans ce programme d'économies ont été repoussées.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de la commission, 031 323 21 53,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances

12.434 Pa.Iv. RK. Wahlen durch die Bundesversammlung. Abgangsentschädigung im Falle der Nichtwiederwahl und Modalitäten der Wiederwahl

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates arbeitet die Rechtsgrundlagen dafür aus, dass Personen, die eine Funktion ausgeübt haben, in die sie von der Bundesversammlung gewählt wurden, eine Abgangsentschädigung ausgerichtet werden kann. Dies gilt nicht für Personen, die ihre Funktion im Nebenamt ausgeübt haben. Noch keine Grundlagen bestehen heute für die Richterinnen und Richter der erstinstanzlichen Bundesgerichte, die Bundesanwältin bzw. den Bundesanwalt sowie die Stellvertretenden Bundesanwältinnen und Bundesanwälte. Die Kommission regelt das Wiederwahlverfahren u. a. so, dass die Entscheide mindestens sechs Monate vor Ablauf der Amtsdauer gefällt werden.

Verhandlungen

22.05.2012RK-SR Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

31.08.2012RK-NR Zustimmung.

15.01.2015 Bericht RK-SR (BBI 2015 2211)

25.02.2015 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2015 2235)

Entwurf 1

Verordnung der Bundesversammlung über Entschädigungen bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses (BBI 2015 2229)

19.03.2015 SR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

Entwurf 2

Bundesgesetz über das Bundesverwaltungsgericht (Verwaltungsgerichtsgesetz, VGG) (BBI 2015 2233)

19.03.2015 SR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

Debatte im Ständerat, 19.03.2015

Ständerat will Regeln für Abgangsentschädigung von Richtern

(sda) Die Richter der eidgenössischen Gerichte sollen künftig eine Abgangsentschädigung von bis zu einem Jahreslohn erhalten, wenn sie nicht wiedergewählt werden. Der Ständerat hat sich am Donnerstag für einen Vorschlag seiner Rechtskommission ausgesprochen.

Gemäss diesem kann einem Richter bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses eine Entschädigung von höchstens einem Jahreslohn zugesprochen werden. Die Regelung gilt auch für den Bundesanwalt oder die Bundesanwältin. Voraussetzung für eine Entschädigung ist, dass der Einzelfall dies rechtfertigt und die Finanzdelegation des Parlaments einer Entschädigung zustimmt.

Berücksichtigt werden sollen dabei unter anderem das Alter, die berufliche und persönliche Situation sowie die Dauer der Tätigkeit. Kein Anspruch auf Entschädigung besteht, wenn die betreffende Person wegen schwerer Verletzung von Amtspflichten des Amtes enthoben oder abgewählt wird. Wer aus freien Stücken gekündigt oder das Rücktrittsalter erreicht hat, soll ebenfalls keinen Anspruch haben.

Fall Beyeler gab den Anstoss

Den Anstoss für die Vorlage gab der Fall des ehemaligen Bundesanwalts Erwin Beyeler. Beyeler war von der Bundesversammlung im Jahr 2011 nicht wiedergewählt worden, daraufhin forderte er

12.434 Iv.pa. CAJ. Elections par l'Assemblée fédérale. Indemnité de départ en cas de non-réélection et modalités de réélection

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats décide d'élaborer les bases légales nécessaires permettant d'attribuer une indemnité de départ à des personnes ayant exercé une fonction électorale relevant de l'Assemblée fédérale. Ne sont pas concernées les personnes qui ont exercé leurs fonctions à titre accessoire. Il n'existe à ce jour aucune base légale pour les juges des tribunaux de première instance, le procureur de la Confédération et ses substituts. La commission règle notamment la procédure de réélection de sorte que les décisions soient prises au moins six mois avant l'échéance de la durée de fonction.

Délibérations

22.05.2012CAJ-CE La commission décide d'élaborer une initiative.

31.08.2012CAJ-CN Adhésion.

15.01.2015 Rapport CAJ-CE (FF 2015 2047)

25.02.2015 Avis du Conseil fédéral (FF 2015 2069)

Projet

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'indemnité versée en cas de dissolution des rapports de travail (FF 2015 2063)

19.03.2015 CE Décision conforme au projet de la Commission

Projet 2

Loi sur le Tribunal administratif fédéral (LTAF) (FF 2015 2067)

19.03.2015 CE Décision conforme au projet de la Commission

Délibérations au Conseil des Etats, 19.03.2015

Magistrats non réélus - Le Conseil des Etats règle les indemnités de départ

(ats) Les juges des tribunaux fédéraux de première instance et les procureurs fédéraux non réélus pourront recevoir une indemnité correspondant à un an de salaire au maximum. Le Conseil des Etats a adopté jeudi par 29 voix contre 2 un projet visant à régler la question. Le National doit encore se prononcer.

La non-réélection d'Erwin Beyeler, désavoué par les Chambres fédérales en juin 2011, avait suscité l'émoi. Les conditions de départ n'étaient pas réglées. Finalement, l'ancien procureur général avait demandé de rester au service de la Confédération deux mois de plus que prévu afin de pouvoir toucher une rente AVS réduite dès 60 ans.

La nouvelle réglementation doit éviter qu'un tel couac se répète. Elle doit permettre au Parlement de continuer à élire sans contrainte des magistrats, a souligné Robert Cramer (Verts/GE). Selon le projet, la commission administrative ou la direction du Tribunal pénal fédéral, du Tribunal administratif fédéral ou du Tribunal fédéral des brevets pourra octroyer au juge non réélu une indemnité correspondant à un an de salaire au plus si la situation le justifie.

Pour le procureur général de la Confédération et ses suppléants, cette compétence est attribuée à l'Autorité de surveillance du

eine Abgangsentschädigung. Die Finanzdelegation stellte dabei fest, dass die Rechtslage unklar ist. Die Aufsichtsbehörde und Beyeler einigten sich schliesslich auf einen Kompromiss - und die Rechtskommission des Ständerats machte sich daran, die rechtliche Lücke zu schliessen.

Kritik äusserte am Donnerstag der parteilose Thomas Minder (SH). Er bezeichnete die geplante Abgangsentschädigung als Fehler. Es sei paradox, einer demokratisch abgewählten Person einen «goldenen Fallschirm» zu ermöglichen, sagte Minder. «Damit belohnen wir eine Nichtwiederwahl geradezu.»

Die Mehrheit sprach sich aber für die Einführung der neuen Regeln aus. Der Bundesrat begrüsst dies: Die vorgeschlagene Regelung schliesse eine bestehende Lücke. Im Vergleich zu den Entschädigungen, die für Kaderangestellte der Bundesverwaltung vorgesehen seien, sei die Lösung vertretbar. Im Vergleich zu den Ruhegehältern für abgewählte Bundesräte sei sie «sogar sehr zurückhaltend».

Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 18 zu 7 Stimmen, dem Ständerat zu folgen und die Vorlage [12.434](#) anzunehmen, wonach Richterinnen und Richtern des Bundesstrafgerichts, des Bundesverwaltungsgerichts und des Bundespatentgerichts sowie dem Bundesanwalt oder der Bundesanwältin und den Stellvertretenden Bundesanwältinnen und Bundesanwälten im Falle der Nichtwiederwahl eine Entschädigung zugesprochen werden kann, wenn dies der Einzelfall rechtfertigt. Keine Entschädigung wird ausgerichtet, wenn die betreffende Person aus dem Amt ausscheidet, weil sie das gesetzliche Rücktrittsalter erreicht hat, wenn sie wegen schwerer Verletzung von Amtspflichten des Amtes enthoben oder nicht wiedergewählt worden ist, oder wenn sie das Arbeitsverhältnis aus freien Stücken gekündigt hat oder nicht mehr zur Wiederwahl antritt. Eine Minderheit der Kommission beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Ihrer Meinung nach reicht es, dafür zu sorgen, dass die Bundesversammlung sich mindestens sechs Monate vor Ablauf der Amtsdauer mit der Frage der Wiederwahl befasst; eine nicht wiedergewählte Person hätte so genügend Zeit, eine neue Stelle zu finden.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Ministère public de la Confédération. L'octroi d'une indemnité sera exclu lorsque la personne quitte ses fonctions parce qu'elle a atteint l'âge légal de la retraite, a violé gravement ses devoirs de fonction, a démissionné ou ne se représente plus de sa propre initiative.

Délégation des finances

Une indemnité serait possible si la commission judiciaire propose de ne pas réélire une personne et que celle-ci retire alors sa candidature. L'indemnité devra recevoir l'aval de la délégation des finances des Chambres fédérales. Ces règles sont analogues à celles qui valent pour toutes les autres fonctions au sein de la Confédération.

Le Conseil fédéral a apporté son soutien au projet. Pour lui, cette solution permet de préserver l'indépendance des juges et celle du Ministère public de la Confédération. Les conséquences financières d'une éventuelle non-réélection ne doivent pas influencer leur prise de décision et leur gestion.

L'indépendant schaffhousois Thomas Minder s'est opposé à ce projet au nom de sa campagne contre les salaires abusifs. Pas question pour lui d'offrir un parachute doré à un magistrat non réélu. Evoquant aussi la pratique qui prévaut dans l'administration fédérale, il a dénoncé une société à deux vitesses.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.04.2015

Par 18 voix contre 7, la commission propose à son conseil de se rallier au Conseil des Etats et d'adopter le projet prévoyant la possibilité de verser des indemnités de départ aux juges du Tribunal pénal fédéral, du Tribunal administratif fédéral et du Tribunal fédéral des brevets ainsi qu'au procureur général de la Confédération et ses suppléants en cas de non-réélection, si la situation le justifie ([12.434](#)). L'octroi d'une indemnité est exclu lorsque la personne quitte ses fonctions parce qu'elle a atteint l'âge légal de la retraite, a été révoquée ou n'a pas été réélue pour avoir violé gravement ses devoirs de fonction, ou de sa propre initiative, a résilié les rapports de travail ou ne présente plus sa candidature pour être réélue. Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet. A son avis, il suffit de faire en sorte que l'Assemblée fédérale se prononce sur la question de la réélection au moins six mois avant la fin de la période de fonction ; une personne qui ne serait pas réélue aurait ainsi assez de temps pour retrouver un emploi.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de la commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.075 Bundesgesetz über das Bundesgericht. Erweiterung der Kognition bei Beschwerden in Strafsachen

Botschaft vom 4. September 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über das Bundesgericht (Erweiterung der Kognition bei Beschwerden in Strafsachen) (BBl 2013 7109)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2013

Bundesgericht soll den Sachverhalt uneingeschränkt prüfen können

Das Bundesgericht soll künftig bei der Beurteilung von Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts nicht nur die richtige Anwendung des Rechts, sondern auch die Feststellung des Sachverhalts uneingeschränkt überprüfen können. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zu einer entsprechenden Änderung des Bundesgesetzes über das Bundesgericht verabschiedet.

Nach geltendem Recht können Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts beim Bundesgericht angefochten werden. Dabei kann das Bundesgericht zwar die Rechtsanwendung überprüfen, ist aber grundsätzlich an den Sachverhalt gebunden, wie ihn die Vorinstanz festgestellt hat. Nur wenn diese Feststellung offensichtlich unrichtig ist oder auf einer Rechtsverletzung beruht, kann sie das Bundesgericht berichtigen. Diese Regelung entspricht nicht jener der Strafprozessordnung, wonach Urteile erstinstanzlicher Gerichte sowohl auf die korrekte Rechtsanwendung als auch auf die richtige Feststellung des Sachverhalts und Beweiswürdigung hin überprüft werden können.

In Umsetzung einer Motion von Ständerat Claude Janiak (10.3138) schlägt der Bundesrat deshalb eine Änderung des Bundesgerichtsgesetzes vor: Das Bundesgericht soll bei Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts in Zukunft die Feststellung des Sachverhalts und Beweiswürdigung der Vorinstanz uneingeschränkt überprüfen können. Die gleiche Regelung gilt bereits heute für Geldleistungen der Militär- und Unfallversicherung. Kommt das Bundesgericht zum Schluss, dass die Vorinstanz den Sachverhalt nicht korrekt festgestellt hat, wird es den Fall in der Regel zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz zurückweisen. Damit stellt die vorgeschlagene Änderung, die in der Vernehmlassung von einer überwiegenden Mehrheit begrüsst worden ist, auch die von der Justizreform beabsichtigte Entlastung des obersten Gerichts nicht in Frage.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Bundesgericht (Bundesgerichtsgesetz, BGG) (BBl 2013 7125)
10.12.2014 SR Eintreten; Rückweisung an den Bundesrat.

Debatte im Ständerat, 10.12.2014

Justiz - Ständerat will neue Berufungskammer am Bundesgericht in Strafsachen

(sda) Der Ständerat will eine neue Berufungskammer am Bundesstrafgericht schaffen lassen. Er hat deshalb am Mittwoch eine Bundesrats-Vorlage für die Erweiterung der Kompetenz des Bundesgerichtes oppositionslos zurückgewiesen und eine neue Vorlage bestellt.

Der Bundesrat hatte zur Umsetzung einer SP-Motion vorgeschlagen, dass das Bundesgericht in Strafprozessen als Rekursinstanz künftig auch den Sachverhalt und nicht nur die richtige Anwendung des Rechts überprüfen können sollte. Zum Sachverhalt muss

13.075 Loi sur le Tribunal fédéral. Extension du pouvoir d'examen aux recours en matière pénale

Message du 4 septembre 2013 concernant la modification de la loi sur le Tribunal fédéral (Extension du pouvoir d'examen aux recours en matière pénale) (FF 2013 6375)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2013

Plein pouvoir d'examen en matière pénale pour le Tribunal fédéral

Le Conseil fédéral propose que le Tribunal fédéral examine à l'avenir les recours contre les décisions pénales du Tribunal pénal fédéral non seulement sous l'angle de la conformité au droit, mais sous celui de la constatation des faits. Il a présenté ce mercredi au Parlement un projet de modification de la loi sur le Tribunal fédéral à cet effet.

Aujourd'hui, lorsque des décisions de la cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral sont attaquées devant le Tribunal fédéral, celui-ci peut les examiner en droit, mais non en fait. C'est-à-dire qu'il est lié par la constatation des faits effectuée par le Tribunal pénal fédéral, à moins que celle-ci ne soit manifestement inexacte ou ne repose sur une violation du droit. Or ce mécanisme ne correspond pas au code de procédure pénale, qui demande que les décisions des instances inférieures puissent être contrôlées par un tribunal disposant d'un plein pouvoir d'examen.

En exécution d'une motion du député au Conseil des Etats Claude Janiak (10.3138), le Conseil fédéral propose de modifier la loi sur le Tribunal fédéral de sorte que le Tribunal fédéral puisse réexaminer sans restriction la constatation des faits et l'appréciation des preuves s'il est saisi d'un recours contre une décision de la cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral. Il existe déjà une règle similaire pour les recours portant sur des prestations en argent de l'assurance militaire et de l'assurance-accidents. La modification proposée de la loi, majoritairement approuvée en consultation, ne remettra pas en question les acquis de la réforme de la justice en matière d'allègement de la charge du Tribunal fédéral. En effet, si le Tribunal fédéral parvient à la conclusion que l'instance précédente n'a pas correctement établi les faits, il lui renverra généralement l'affaire pour être rejugée.

Délibérations

Loi sur le Tribunal fédéral (LTF) (FF 2013 6391)
10.12.2014 CE Entrer en matière; Renvoi au
Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.12.2014

Droit pénal - Le Conseil des Etats en faveur d'une cour d'appel au TPF

(ats) Le Tribunal pénal fédéral (TPF) devrait disposer d'une cour d'appel. Le Conseil des Etats préfère cette solution à celle d'une augmentation des compétences du Tribunal fédéral concernant les recours en matière pénale. L'objet passe au National.

Les sénateurs ont suivi leur commission des affaires juridiques et retourné mercredi sa copie au Conseil fédéral. Celui-ci est chargé d'élaborer les bases légales permettant de créer, au TPF à Bellinzona, une instance de recours.

es sich heute auf die Vorinstanz verlassen - ausser bei offensichtlichen Fehlern.

Der Bundesrat will das Bundesgesetz über das Bundesgericht so ändern, dass das Bundesgericht auch prüft, ob das Bundesstrafgericht den Sachverhalt richtig festgestellt hat und die Beweiswürdigung korrekt abgelaufen ist. Andernfalls würde es den Fall normalerweise zur Neuurteilung ans Bundesstrafgericht zurückweisen.

Der Ständerat hält nun aber, auf Antrag der Mehrheit seiner Rechtskommission, die Schaffung einer eigenständigen Berufungskammer am Bundesstrafgericht für die bessere Lösung. Auch so würde der Rechtsschutz verbessert und das Bundesgericht zumindest nicht mehr belastet, sagte Kommissionssprecher Pirmin Bischof (CVP/SO).

Unabhängigkeit

Die neue Berufungskammer stünde laut Bischof im Einklang mit dem Bundesgerichtsgesetz und der Schweizerischen Strafprozessordnung. Anzupassen wären das Strafbehördengesetz sowie zwei Verordnungen. Offene Fragen wie des Standorts- oder der Präsidienwahl solle statt direkt die Kommission besser der Bundesrat klären, auch mit einer Vernehmlassung.

Skepsis äusserte nur Christian Levrat (SP/FR): Eine neue Beschwerdeinstanz am selben Standort wie das Bundesstrafgericht in Bellinzona könnte den Anschein mangelnder Unabhängigkeit erwecken. Dies gelte besonders bei Synergien, etwa einer gemeinsamen Bibliothek. Der Bundesrat hingegen ist einverstanden mit dem Ansatz der Kommissionsmehrheit.

Anlass für die Änderung ist eine Motion des Baselbieter Ständerats Claude Janiak (SP). Janiak forderte die Ausweitung der sogenannten Kognition, weil mit der heutigen Regelung ein Beschuldigter benachteiligt sein könnte, wenn eine Instanz den Sachverhalt feststellen kann und dieser dann unveränderlich dasteht.

Ausserdem ortete Janiak auch eine übergrosse Machtfülle bei der Bundesanwaltschaft. Diese entscheidet teilweise, ob ein Verfahren an einen Kanton delegiert wird oder ob sie es selbst verfolgt und beim Bundesstrafgericht Anklage erhebt. Mit dieser Wahl entscheidet die Behörde auch, ob eine oder zwei Rekursinstanzen zur Verfügung stehen.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 19.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Beschluss des Ständerates.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Actuellement, le Tribunal fédéral ne peut que, lorsqu'il est confronté à un recours contre un arrêt de la cour des affaires pénales du TPF, examiner si le droit a été correctement appliqué.

Les juges de Mon Repos sont en principe tenus par la constatation des faits effectuée par l'instance inférieure, qu'ils ne peuvent rectifier que si les faits ont été établis de façon manifestement inexacte ou en violation du droit. Or ce système n'est pas conforme aux règles établies par le code de procédure pénale.

Le Conseil des Etats est conscient du problème. Mais, selon lui, la création d'une cour d'appel est une meilleure solution pour le résoudre. Elle permettrait notamment d'éviter de surcharger le Tribunal fédéral tout en améliorant la protection juridique des personnes concernées par des arrêts du TPF.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 19.02.2015.

Elle propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.094 OR. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz

Botschaft vom 20. November 2013 über die Teilrevision des Obligationenrechts (Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz) (BBl 2013 9513)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Rechtmässige Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz

Der Bundesrat will gesetzlich festlegen, unter welchen Voraussetzungen eine Meldung von Arbeitnehmenden, die auf Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz hinweisen (sog. Whistleblower), rechtmässig ist. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur entsprechenden Teilrevision des Obligationenrechts verabschiedet. Den Schutz vor einer Kündigung nach einer rechtmässigen Meldung baut der Bundesrat vorerst nicht aus.

Die neue Regelung räumt der internen Behandlung von Meldungen Priorität ein: Demnach ist eine Meldung in der Regel nur dann zulässig, wenn sie zuerst an den Arbeitgeber, anschliessend an eine Behörde und erst als letztmöglicher Weg an die Öffentlichkeit erfolgt. Dem Arbeitgeber wird damit die Möglichkeit gegeben, selbst gegen Unregelmässigkeiten vorzugehen und diese zu beseitigen.

Unter bestimmten Voraussetzungen kann der Arbeitnehmer seine Meldung nachträglich der zuständigen Behörde weiterleiten, ohne dabei seine Treuepflicht zu verletzen. Dies ist dann der Fall, wenn der Arbeitgeber nach einer Meldung nicht innerhalb einer von ihm festgelegten Frist von maximal 60 Tagen ausreichende Massnahmen zur Klärung des Sachverhalts ergreift oder den Arbeitnehmer nicht über Eingang und Behandlung der Meldung sowie die Ergebnisse der ergriffenen Massnahmen informiert. Die Meldung an eine Behörde ist jedoch auf Straftaten und Verstösse gegen das öffentliche Recht beschränkt und nur zulässig, wenn der Arbeitgeber die Meldung nicht mit einem internen Meldesystem behandelt.

Direkte Meldung an die zuständige Behörde möglich

Eine direkte Meldung von Unregelmässigkeiten an die zuständige Behörde ist in gewissen Fällen ebenfalls zulässig, nämlich dann, wenn ein Arbeitnehmer davon ausgehen darf, dass seine Meldung an den Arbeitgeber keine Wirkung erzielen würde, weil der Arbeitgeber beispielsweise in früheren Fällen nicht oder nur ungenügend auf eine Meldung reagiert hat. Zulässig ist eine direkte Meldung auch dann, wenn der Arbeitnehmer gestützt auf objektive Tatsachen davon ausgehen muss, dass ohne sofortige Meldung die zuständige Behörde in ihrer Tätigkeit behindert wird oder wenn eine unmittelbare und ernsthafte Gefährdung des Lebens, der Gesundheit, der Sicherheit oder der Umwelt besteht.

Direkte Meldung an die Öffentlichkeit nicht gestattet

Eine direkte Meldung von Unregelmässigkeiten an die Öffentlichkeit ist hingegen nicht gestattet. Der Arbeitnehmer muss sich in allen Fällen zuerst an den Arbeitgeber respektive an die zuständige Behörde wenden. Seine Rolle beschränkt sich darauf, die Information an die betreffende Stelle weiterzuleiten. Auch wenn das Vorgehen der Behörde unzureichend ist oder keine Auswirkungen hat, darf sich der Arbeitnehmer nicht an die Öffentlichkeit wenden. Hingegen muss die Behörde innerhalb der Grenzen der Vertraulichkeit des Verfahrens den Arbeitnehmer über ihr weiteres Vorgehen in Kenntnis setzen. Tut sie das nicht, obwohl der Arbeitnehmer dies beantragt hat, so kann dieser die Öffentlichkeit über

13.094 CO. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur

Message du 20 novembre 2013 sur la révision partielle du code des obligations (Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur) (FF 2013 8547)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Signalement licite d'irrégularités par le travailleur

Le Conseil fédéral entend régler dans la loi les conditions auxquelles le signalement d'irrégularités par un travailleur (lanceur d'alerte) sera considéré comme licite. Il a adopté mercredi le message correspondant sur la révision partielle du code des obligations. Le Conseil fédéral renonce pour l'heure à étendre la protection contre les licenciements consécutifs à un signalement licite.

La nouvelle réglementation donne la priorité aux signalements en interne: le signalement n'est admis que s'il est d'abord adressé à l'employeur, puis à l'autorité et, en dernier ressort, au public. L'employeur a ainsi la possibilité de remédier lui-même aux irrégularités.

Dans certaines conditions, l'employé pourra transmettre après-coup son signalement à l'autorité compétente sans enfreindre son devoir de fidélité. Ce pourra être le cas si l'employeur qui a reçu un signalement ne prend pas dans les 60 jours des mesures suffisantes pour clarifier les faits dénoncés, qu'il ne donne pas au salarié quittance de la réception du signalement, ou qu'il ne l'informe pas des mesures prises et de leurs résultats. Le signalement à l'autorité sera autorisé uniquement si l'employeur n'a pas mis en place un système de signalement interne; il sera par ailleurs limité aux infractions pénales et aux violations du droit public.

Possibilité de signaler des faits directement à l'autorité compétente

Il sera possible, à certaines conditions, de signaler des irrégularités directement à l'autorité compétente. Ce sera le cas lorsque le travailleur peut conclure, sur la base d'expériences passées - l'employeur n'a pas réagi à un cas similaire ou a eu une réaction manifestement insuffisante -, que le signalement à l'employeur ne produira pas d'effets. Un signalement direct à l'autorité compétente sera également admis lorsque le travailleur, sur la base de faits objectifs, estimera que l'absence d'un tel signalement pourra entraver ladite autorité dans son activité, ou qu'il pourrait en résulter une atteinte directe et sérieuse à la vie, à la santé, à la sécurité ou à l'environnement.

Le signalement direct au public est prohibé

Le signalement d'irrégularités directement au public sera en revanche interdit. Le travailleur devra dans tous les cas s'adresser en premier lieu à son employeur ou à l'autorité compétente. Son rôle se limitera à transmettre l'information à l'instance responsable. Même si la réaction de l'autorité s'avère insuffisante ou qu'elle ne produit pas d'effet, le travailleur n'aura pas le droit de se tourner vers le public. L'autorité devra par contre le tenir informé de la suite donnée à son signalement, dans les limites de la confidentialité de la procédure. Si elle s'y refuse, le travailleur pourra révéler les irrégularités au public sans violer son obligation de fidélité.

Pas de renforcement de la protection contre les congés abusifs

Le congé abusif ou injustifié consécutif à un signalement qui ne porte pas atteinte à l'obligation de fidélité reste sanctionné selon le droit en vigueur (indemnité équivalant à six mois de salaire au plus). Les propositions de l'avant-projet visant à améliorer la pro-

die Unregelmässigkeiten informieren, ohne dabei seine Treuepflicht zu verletzen.

Vorerst kein Ausbau des Kündigungsschutzes

Eine missbräuchliche oder ungerechtfertigte Kündigung im Anschluss an eine Meldung, die nicht gegen die Treuepflicht verstösst, wird weiterhin nach dem geltenden Recht sanktioniert (Entschädigung bis zu sechs Monatslöhne). Die Vorschläge für eine Verbesserung des Kündigungsschutzes sind in der Vernehmlassung kontrovers beurteilt worden und auf starken Widerstand gestossen. Der Bundesrat will deshalb erst in einem zweiten Schritt - gestützt auf eine Studie über die Grundlagen des Kündigungsschutzes der Arbeitnehmervertreter - entscheiden, ob der Kündigungsschutz der Arbeitnehmervertreter allgemein verbessert werden soll. Ein Ausbau des Kündigungsschutzes nur bei Meldungen von Unregelmässigkeiten ist seiner Ansicht nach im Vergleich mit anderen Fällen von missbräuchlichen Kündigungen nicht gerechtfertigt. Die Vorlage verbietet dagegen explizit andere Vergeltungsmassnahmen.

Verhandlungen

Obligationenrecht (Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz) (BBl 2013 9589)
22.09.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 22.09.2014

**Schutz für Whistleblower wird nicht ausgebaut
Ständerat regelt Vorgehen bei Meldungen über Unregelmässigkeiten**

(sda) Die Schweiz hat zwar keinen Edward Snowden, aber auch in der Schweiz zahlen Whistleblower einen hohen Preis für ihre Courage. In der Regel verlieren sie ihre Stelle und bekommen es mit der Justiz zu tun. Die Änderung des Obligationenrechts, die der Ständerat am Montag beschlossen hat, dürfte daran wenig ändern.

Die Whistleblower-Vorlage konkretisiert lediglich, unter welchen Bedingungen eine Meldung über Unregelmässigkeiten in einem Unternehmen rechtmässig ist. Heute ist dies Sache der Gerichte: Sie müssen abwägen zwischen dem Recht auf freie Meinungsäusserung und den vertraglichen Pflichten des Arbeitnehmers einerseits und den Geheimhaltungsinteressen des Arbeitgebers andererseits.

Wer Missstände am Arbeitsplatz melden will, kann die Rechtmässigkeit seines Vorgehens darum kaum im Voraus einschätzen. Um mehr Rechtssicherheit zu schaffen, hat der Bundesrat eine Art Melde-Kaskade vorgeschlagen. Erste Anlaufstelle ist das Unternehmen selbst, erst wenn dieses nicht oder nur ungenügend reagiert, darf sich ein Arbeitnehmer an die Behörden wenden.

Information der Öffentlichkeit als Ausnahme

Hat der Arbeitgeber eine interne Meldestelle geschaffen, ist eine Meldung an die Behörde in der Regel nicht zulässig. Dort müssen Meldungen vertraulich, aber nicht anonym abgegeben werden können. Auf anonyme Meldungen könne das Unternehmen nicht reagieren, darum würde das vorgesehene Meldesystem gar nicht funktionieren, sagte Kommissionssprecher Pirmin Bischof (CVP/SO).

Wenn ein Meldesystem vorhanden ist, dürfen sich Arbeitnehmer nur dann an die Behörden wenden, wenn es um Straftaten oder Verstösse gegen das öffentliche Recht geht, wenn dem Betroffenen gekündigt worden ist oder wenn er andere Nachteile erlitten hat. Nicht durchgesetzt hat sich der Antrag, dass direkte Meldun-

tection contre les congés ont suscité la controverse et rencontré une forte opposition. Le Conseil fédéral attend les conclusions d'une étude consacrée à la protection des représentants des travailleurs pour décider s'il y a lieu d'améliorer cette protection en général. De son point de vue, une protection plus étendue dans le seul cas du signalement n'est pas justifiable en comparaison avec d'autres motifs de congé abusif. Le projet interdit en revanche expressément les autres mesures de représailles.

Délibérations

Code des obligations (Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur) (FF 2013 8613)
22.09.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral

Délibérations au Conseil des Etats, 22.09.2014

Lanceurs d'alerte - Le Conseil des Etats soutient une protection minimale

(ats) Les personnes qui signalent des irrégularités sur leur lieu de travail paient souvent cher leur courage, en perdant leur place et en étant traînées devant la justice. La révision adoptée lundi par le Conseil des Etats par 22 voix contre 13 et 6 abstentions risque de ne pas beaucoup améliorer leur situation. La gauche s'en offusque.

Cette révision du code des obligations se limite à clarifier les comportements licites des collaborateurs dans le secteur privé uniquement. La priorité est donnée aux signalements à l'interne. L'annonce d'irrégularités directement au public est en principe interdite.

«La révision est délicate: il faut soutenir les lanceurs d'alertes qui dénoncent des pratiques problématiques, mais ils ne doivent pas devenir un moyen de pression contre leur employeur», a relevé Pirmin Bischof (PDC/SO). L'économie prend le sujet au sérieux et a déjà commencé d'agir à l'interne, a ajouté Markus Stadler (PVL/UR).

Protection pas améliorée

En accord avec cet avis, le Conseil des Etats n'a pas tenu compte des craintes de la gauche selon laquelle le projet ne protège pas suffisamment les personnes concernées. «Cette révision n'améliore pas la protection des lanceurs d'alerte», a critiqué Paul Rechsteiner (PS/SG).

Les possibilités de dénoncer des dysfonctionnements sont beaucoup trop restrictives, a-t-il ajouté sans succès. Les sénateurs ont refusé par 25 voix contre 15 que la commission retravaille le texte de manière moins étroite.

D'abord à l'interne

Les dénonciateurs devront donc s'adresser d'abord aux employeurs. Si l'entreprise n'a pas pris de mesures suffisantes dans un maximum de 60 jours pour clarifier la situation ni pris acte du signalement, l'employé pourra s'adresser à l'autorité compétente.

gen an die Behörden auch aus anderen Gründen zulässig sein sollen, etwa bei unmittelbarer Lebensgefahr oder bei drohenden Umweltgefährdungen.

Die direkte Information der Öffentlichkeit ist in keinem Fall zulässig. Nur wenn die zuständige Behörde nichts unternimmt oder Auskünfte über den Stand des Verfahrens verweigert, dürfen Medien oder Organisationen eingeschaltet werden. Hans Stöckli (SP/BE) verlangte, dass eine direkte Meldung auch in weiteren Fällen zulässig sein soll, setzte sich damit im Plenum jedoch nicht durch.

Kein zusätzlicher Schutz

Mit dieser Regelung hätten potenzielle Whistleblower mehr Gewissheit über die Rechtmässigkeit ihres Tuns, nicht aber mehr Schutz vor der Reaktion des Arbeitgebers. Hält sich der Arbeitnehmer bei der Meldung an das vorgeschriebene Vorgehen, ist eine Kündigung zwar unrechtmässig oder missbräuchlich. Annulliert werden soll sie aber nicht.

Bei unrechtmässiger oder missbräuchlicher Kündigung hat die betroffene Person lediglich Anspruch eine Entschädigung in Höhe von maximal sechs Monatslöhnen. Der Vorschlag des Bundesrats, diese auf zwölf Monatslöhne zu erhöhen, ist schon in der Vernehmlassung durchgefallen.

In dieser Form genügte die Vorlage nicht allen. Paul Rechsteiner (SP/SG) ortete grundsätzliche Mängel und verlangte, diese von der Kommission überarbeiten lassen. Das Gesetz verschlechterte die Rechtslage, statt sie zu verbessern, kritisierte der Präsident des Gewerkschaftsbunds.

«Kollateralschäden» drohten bei den Grundrechten und im Arbeitsrecht, zudem handle es sich um eine «hyperbürokratische», nicht alltagstaugliche Vorlage, die den Betroffenen nichts bringe. Der Ständerat lehnte den Rückweisungsantrag jedoch mit 25 zu 15 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab. In der Gesamtabstimmung stimmte er der Vorlage mit 22 zu 13 Stimmen bei 6 Enthaltungen zu. Diese geht nun an den Nationalrat. Die vorgesehenen Änderungen gelten nur für private Unternehmen. Der Bund und die meisten Kantone haben bereits eine allgemeine Meldepflicht für strafbare Handlungen eingeführt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 14.11.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates beantragt ihrem Rat Eintreten auf die Vorlage betreffend Whistleblowing. Sie möchte die Vorlage aber für eine Vereinfachung an den Bundesrat zurückweisen.

Die Kommission ist mit 15 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen auf die Vorlage [13.094](#) eingetreten. Eine Minderheit beantragt Nicht-eintreten. Ohne Gegenstimme, aber mit 4 Enthaltungen beantragt sie ihrem Rat aber die Rückweisung an den Bundesrat, um den Entwurf verständlicher und einfacher zu formulieren. Mit der Vorlage soll festgelegt werden, unter welchen Voraussetzungen eine Meldung von Arbeitnehmenden, die auf Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz hinweisen (sog. Whistleblower), rechtmässig ist. Dabei ist vorgesehen, dass eine Meldung in der Regel nur dann zulässig ist, wenn sie zuerst an den Arbeitgeber, anschliessend an eine Behörde und erst als letztmöglicher Weg an die Öffentlichkeit erfolgt. Dem Arbeitgeber wird damit die Möglichkeit gegeben, selbst gegen Unregelmässigkeiten vorzugehen und diese zu beseitigen.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Il pourra aussi se tourner directement vers elle si l'employeur n'a pas mis en place un système de signalement interne.

Mais seulement pour les infractions pénales et les violations du droit public. Des faits d'intérêt public qui n'enfreignent pas de règle légale ou la violation de normes réglant les rapports entre particuliers ne pourront donc pas être signalés à l'autorité.

Pas anonyme

Le signalement interne à l'entreprise doit garantir la confidentialité. Les sénateurs ont par contre refusé que des dénonciations puissent être faites de manière anonyme.

L'employé ne pourra s'adresser au public sans violer son obligation de fidélité que si l'autorité ne l'informe pas des suites données à son intervention dans un délai de 14 jours. La droite n'est pas parvenue à augmenter ce laps de temps à 30 jours.

L'employé n'aura pas le droit de se tourner vers le public juste parce qu'il estime la réaction de l'autorité insuffisante. Le Conseil des Etats a par ailleurs refusé la possibilité d'informer le public sur davantage de cas problématiques, comme le demandait Hans Stöckli (PS/BE).

Ne pourront être dénoncés que les infractions pénales ou d'autres actes illicites, tels la mauvaise gestion, la violation du règlement d'entreprise ou le non respect de règles éthiques. L'employeur pourra aussi définir les faits qui peuvent être signalés en interne. S'il a respecté toute la marche à suivre et s'est fait licencier, l'employé pourra faire valoir un congé abusif. Mais celui-ci restera sanctionné par une indemnité de six mois de salaire maximum.

Le dossier a été transmis au Conseil national.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.11.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil national propose à son conseil d'entrer en matière sur le projet relatif au «whistleblowing». Elle souhaite toutefois renvoyer le projet au Conseil fédéral pour qu'il le formule de manière plus simple.

Par 15 voix contre 2 et 4 abstentions, la Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) est entrée en matière sur le projet relatif à l'objet [13.094](#), qui vise à fixer les conditions auxquelles le signalement d'irrégularités par les travailleurs est conforme au droit. Selon le projet, le signalement d'irrégularités n'est généralement autorisé que s'il est adressé d'abord à l'employeur, puis à une autorité et, en dernier recours, au public. L'employeur a ainsi la possibilité de remédier lui-même aux irrégularités. Sans opposition mais avec 4 abstentions, la CAJ-N propose toutefois à son conseil de renvoyer le projet au Conseil fédéral en lui demandant de le formuler de manière plus simple et plus compréhensible. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj. de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.109 Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen. Bundesgesetz

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zum Bundesgesetz über Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen (BBl 2014 303)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Verbesserter Informationsaustausch über Waffen: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Informationsaustausch zwischen den Behörden über Waffenbesitzer mit möglichem Missbrauchspotenzial wird verbessert. Zudem sollen alle noch nicht registrierten Feuerwaffen in privatem Besitz nachregistriert werden. Der Bundesrat hat am Freitag die entsprechende Botschaft verabschiedet. Er setzt damit Forderungen mehrerer Motionen der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates und ein Anliegen der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren sowie der Kantonspolizeien um.

Die Staatsanwaltschaft oder das Gericht sollen demnach künftig die Armee über diejenigen Personen informieren, bei denen der Verdacht besteht, dass sie sich selbst oder Dritte mit einer Feuerwaffe gefährden könnten. Diese Meldung soll einen allfälligen Missbrauch der Militärwaffe durch diese Personen verhindern. Das «Bundesgesetz über Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen» umfasst deshalb eine entsprechende Anpassung der Strafprozessordnung.

Verbindung der Waffenregister

Die Revision des Waffengesetzes schafft die Voraussetzung dafür, dass die berechtigten Behörden künftig mit einer einzigen Abfrage sowohl sämtliche kantonale Waffenregister als auch die vom Bundesamt für Polizei (fedpol) geführte Waffeninformationsplattform ARMADA konsultieren können. Aktuell sind die kantonalen Waffenregister elektronisch nicht miteinander verbunden. So muss heute eine kantonale Behörde im Einzelfall alle anderen kantonalen Behörden anfragen, ob eine Person oder eine Feuerwaffe bei ihnen registriert ist.

Weiter sollen künftig alle Feuerwaffen im Privatbesitz in den kantonalen Waffenregistern verzeichnet werden. Dies soll namentlich sicherstellen, dass die Polizei vor einem Einsatz prüfen kann, ob die Zielperson im Besitz von privaten Feuerwaffen ist. Das Bundesgesetz sieht hierfür eine schweizweite Nachregistrierung von privaten Feuerwaffen innerhalb von zwei Jahren vor. Noch nicht registrierte Feuerwaffen sind während dieser Zeit dem Waffenbüro des Wohnsitzkantons zu melden. Eine vorsätzliche Widerhandlung gegen diese Meldepflicht soll mit einer Busse sanktioniert werden.

Weitere Gesetzesanpassungen betreffen die Verwendung der Versichertennummer im Strafregister-Informationssystem VOSTRA und die Datenbearbeitung in den militärischen Informationssystemen. Zusätzliche Änderungen betreffen die aktive Benachrichtigung der zivilen und militärischen Behörden über neue Einträge in der vom Bund geführten Waffeninformationsplattform ARMADA. Darin verzeichnet sind Angaben über die Verweigerung und den Entzug von Bewilligungen sowie die Abnahme von Feuerwaffen.

13.109 Amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes. Loi

Message du 13 décembre 2013 relatif à la loi fédérale concernant l'amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes (FF 2014 289)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Amélioration de l'échange d'informations au sujet des armes: le Conseil fédéral approuve le message

L'échange d'informations entre les autorités sur les détenteurs d'armes susceptibles d'utiliser leur arme de manière abusive sera amélioré. En outre, toutes les armes à feu non déclarées détenues par des particuliers devront obligatoirement être enregistrées. Le Conseil fédéral a adopté ce vendredi le message sur un projet de loi en ce sens. Il met ainsi en oeuvre les exigences contenues dans plusieurs motions de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-CN). Les directeurs cantonaux des départements de justice et police et les polices cantonales appelaient également ce projet de leurs vœux.

Le ministère public ou le tribunal devra signaler à l'armée les prévenus dont il y a sérieusement lieu de craindre qu'ils se mettent eux-mêmes en danger ou qu'ils mettent des tiers en danger avec une arme à feu. Cette information a pour but d'éviter que la personne en question ne vienne à utiliser son arme militaire de manière abusive. La future loi fédérale concernant l'amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes prévoit à cette fin une adaptation du code de procédure pénale.

Mise en relation des registres cantonaux des armes entre eux

Les modifications de la loi sur les armes prévues dans le projet du Conseil fédéral permettront aux autorités habilitées de consulter, en effectuant une seule demande, l'ensemble des registres cantonaux des armes ainsi que la plate-forme d'information sur les armes ARMADA, gérée par l'Office fédéral de la police. Actuellement, les registres cantonaux des armes ne sont pas reliés entre eux sur le plan informatique. A chaque fois qu'une autorité cantonale veut savoir si une personne ou une arme à feu particulière figure dans le registre d'un canton, elle doit formuler une demande dans ce sens auprès des autorités de tous les autres cantons.

A l'avenir, toutes les armes à feu détenues par des particuliers devront figurer dans les registres cantonaux des armes. Avant une intervention, la police pourra contrôler si la personne-cible est en possession d'armes à feu à titre privé. La loi fédérale prévoit à cet effet un délai de deux ans pour l'enregistrement, au niveau national, de toutes les armes à feu détenues par des particuliers. Les armes à feu qui n'ont pas encore été enregistrées doivent être déclarées durant cette période à l'office des armes du canton de domicile de leur propriétaire. Toute contravention intentionnelle à l'obligation de déclaration sera punie de l'amende.

D'autres modifications de la loi concernent l'utilisation du numéro AVS dans le casier judiciaire informatisé VOSTRA, le traitement des données dans les systèmes d'information militaires, de même que l'information directe des autorités civiles et militaires en cas de refus ou de retraits d'autorisations ou de reprises d'armes à feu nouvellement saisis dans la plate-forme d'information sur les armes ARMADA gérée par la Confédération.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 18.11.2014

Die SiK-N beantragt mit 13 zu 12 Stimmen für den Grundsatz aus, wonach für alle noch nicht registrierten Feuerwaffen von Privatpersonen eine Anmeldepflicht vorzusehen ist. Im Gegenzug schlägt sie vor, die Frist für die Nachregistrierung dieser Waffen auf vier Jahre auszudehnen. Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung, dass damit namentlich die Sicherheit der Polizistinnen und Polizisten verbessert werden kann. Zudem lasse sich diese Massnahme auf einfache Weise, ohne unnötigen bürokratischen Aufwand, umsetzen. Die Minderheit bezweifelt, dass diese Massnahme die erhoffte Sicherheitsverbesserung bringt. Sie vertritt weiter die Auffassung, dass die Nachregistrierung nicht zufriedenstellend umgesetzt werden kann. Die Bestimmungen zur Verbesserung des Informationsaustausches zwischen den entsprechenden Behörden von Bund und Kantonen hiess die Kommission hingegen einstimmig gut. Sie stimmt damit verschiedenen **Gesetzesänderungen zur Bekämpfung des Waffenmissbrauchs** zu (13.109).

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 18.11.2014

La CPS propose, par 13 voix contre 12, d'approuver le principe selon lequel toutes les armes à feu non déclarées détenues par des particuliers devront à l'avenir obligatoirement être enregistrées. Elle propose en contrepartie de prolonger à quatre ans le délai d'enregistrement à posteriori de ces armes. La majorité de la commission estime qu'une telle mesure permettra notamment d'augmenter la sécurité des agents de police et peut être réalisée de manière simple, sans tracasseries administratives inutiles. La minorité doute quant à elle du gain sécuritaire escompté. Elle estime aussi que la disposition ne pourra pas être mise en oeuvre de manière satisfaisante. La commission soutient à l'unanimité les autres dispositions devant permettre d'améliorer l'échange d'information entre les autorités concernées tant au plan fédéral que cantonal. La CPS approuve ainsi différentes **modifications législatives devant permettre de lutter contre les utilisations abusives d'armes à feu** (13.109).

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.026 Für eine sichere und wirtschaftliche Stromversorgung (Stromeffizienz-Initiative). Volksinitiative

Botschaft vom 26. Februar 2014 zur Volksinitiative «Für eine sichere und wirtschaftliche Stromversorgung (Stromeffizienz-Initiative)» (BBl 2014 2423)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.02.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Stromeffizienz-Initiative

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Stromeffizienz-Initiative verabschiedet. Obwohl der Bundesrat die wachsende Bedeutung der Stromeffizienz anerkennt und die grundsätzlichen Anliegen der Initianten teilt, empfiehlt er den eidgenössischen Räten, die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag abzulehnen. In seiner Begründung verweist der Bundesrat auf die Botschaft zum ersten Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050, die auf die Senkung des gesamten Energieverbrauchs ausgerichtet ist und nicht nur auf den Stromverbrauch fokussiert. Ausserdem seien die Stromeffizienzziele der Energiestrategie 2050 tendenziell sogar strenger als diejenigen der Initiative.

Die Volksinitiative «Für eine sichere und wirtschaftliche Stromversorgung (Stromeffizienz-Initiative)» wurde am 15. Mai 2013 mit 109'420 gültigen Unterschriften eingereicht. Sie fordert eine Verfassungsgrundlage für substantielle Verbesserungen der Stromeffizienz. Der Bund soll Stromeffizienzziele vorgeben und zusammen mit den Kantonen die entsprechenden Massnahmen treffen. Als erstes Ziel soll der jährliche Stromverbrauch bis 2035 auf dem Niveau von 2011 stabilisiert werden.

Der Bundesrat hat am 23. Oktober 2013 beschlossen, die Volksinitiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen (siehe Medienmitteilung vom 23.10.2013). Heute hat er die entsprechende Botschaft zuhanden der eidgenössischen Räte verabschiedet.

Der Bundesrat hält darin fest, dass sich die allgemeine Stossrichtung der Initiative im Bereich Stromeffizienz mit derjenigen der Energiestrategie 2050 und insbesondere des ersten Massnahmenpakets zur Energiestrategie 2050 deckt. Die Stromeffizienzziele des ersten Massnahmenpakets sind tendenziell sogar strenger als diejenigen der Initiative. Der Bundesrat empfiehlt die Initiative insbesondere aus folgenden Gründen zur Ablehnung:

- Die Bundesverfassung enthält bereits heute übergeordnete Bestimmungen zum rationellen Energieverbrauch und zum Energiesparen. Konkrete Effizienzziele sind aus staatspolitischen Gründen nicht in der Bundesverfassung, sondern auf Gesetzes- oder Verordnungsebene zu regeln.
- Die Initiative fokussiert einseitig auf den Energieträger Strom ohne Berücksichtigung der Gesamtenergieeffizienz. Dies könnte zu Verzerrungen zwischen den verschiedenen Energieträgern führen und die notwendige Optimierung der Gesamtenergieeffizienz verhindern.
- Mit dem ersten Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050 können die Potenziale der Gesamtenergieeffizienz und der erneuerbaren Energien mit einem rasch umsetzbaren Gesetzespaket ohne Verfassungsänderung erschlossen werden. In einer zweiten Etappe der Energiestrategie 2050 soll das bestehende Fördersystem nach 2020 in ein Lenkungssystem umgebaut werden.

14.026 Pour un approvisionnement en électricité sûr et économique (Initiative efficacité électrique). Initiative populaire

Message du 26 février 2014 relatif à l'initiative populaire «Pour un approvisionnement en électricité sûr et économique (Initiative efficacité électrique)» (FF 2014 2345)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.02.2014

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à l'initiative efficacité électrique

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message relatif à l'initiative efficacité électrique. Bien qu'il reconnaisse l'importance croissante de l'efficacité électrique et qu'il partage les préoccupations fondamentales des auteurs de l'initiative, il recommande aux Chambres fédérales de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect. Dans sa justification, le Conseil fédéral renvoie au message relatif au premier paquet de mesures de la Stratégie énergétique 2050 qui préconise une diminution de la consommation globale de l'énergie et pas seulement de la consommation d'électricité. Par ailleurs, les objectifs en matière d'efficacité électrique de la Stratégie énergétique 2050 ont tendance à être plus sévères que ceux de l'initiative.

L'initiative populaire «Pour un approvisionnement en électricité sûr et économique (initiative efficacité électrique)» a été déposée le 15 mai 2013 avec un total de 109 420 signatures valables. Elle exige une base constitutionnelle pour améliorer de manière substantielle l'efficacité électrique. La Confédération doit prescrire des objectifs en matière d'efficacité électrique et prendre les mesures correspondantes en collaboration avec les cantons. Premier objectif: stabiliser la consommation finale annuelle d'électricité à l'horizon 2035 au niveau de celle de 2011. Le 23 octobre 2013, le Conseil fédéral a décidé de recommander le rejet de l'initiative populaire sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect (cf. communiqué de presse du 23 octobre 2013). Aujourd'hui, il a adopté le message correspondant à l'intention des Chambres fédérales. Le Conseil fédéral constate que l'orientation générale de l'initiative dans le domaine de l'efficacité électrique recouvre celle de la Stratégie énergétique 2050 et plus particulièrement celle du premier paquet de mesures de cette stratégie. Les objectifs en matière d'efficacité électrique du premier paquet de mesures ont en outre tendance à être plus sévères que ceux de l'initiative. Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative pour les raisons suivantes:

- La Constitution fédérale comporte déjà des dispositions visant une consommation économe et rationnelle de l'énergie. Pour des raisons d'ordre politique, les objectifs concrets en matière d'efficacité sont définis au niveau des lois et des ordonnances et non dans la Constitution.
- L'initiative est uniquement axée sur l'électricité et ne tient pas compte de l'efficacité énergétique globale. Cela pourrait conduire à des distorsions entre les différents agents énergétiques et nuire à l'efficacité énergétique globale.
- Le premier paquet de mesures de la Stratégie énergétique 2050 permet d'exploiter les potentiels en matière d'efficacité énergétique globale et d'énergies renouvelables grâce à une série de mesures législatives pouvant être mises en oeuvre rapidement sans impliquer de modification de la Constitution. Une seconde étape de la Stratégie énergétique 2050 prévoit de remplacer, après 2020, le système d'encouragement actuel par un système d'incitation.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 02.04.2014

Die Kommission hörte das Initiativkomitee zur Volksinitiative «Für eine sichere und wirtschaftliche Stromversorgung (Stromeffizienz-Initiative)» an (14.026). Das Anliegen der Initiative stellt ein wichtiges Ziel im Rahmen der Energiestrategie 2050 dar. Die Kommission beschloss daher, die Beratungen zur Initiative zu einem späteren Zeitpunkt - in Koordination mit der Vorlage zur Energiestrategie 2050 - wieder aufzunehmen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 27.01.2015

Mit 15 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung empfiehlt die Kommission Volk und Ständen, die Stromeffizienz-Initiative (14.026) abzulehnen. Sie ist der Ansicht, die Forderungen der Initianten gingen zu weit. Zudem müssten derartige Bestimmungen nicht auf Verfassungs-, sondern auf Gesetzesstufe festgelegt werden. Eine Minderheit unterstreicht die Wichtigkeit von Effizienzzielen beim Stromverbrauch. Solange diese nicht definitiv in der Vorlage zur Energiestrategie 2050 festgelegt sind, unterstützt sie die Stromeffizienz-Initiative und empfiehlt diese zur Annahme.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 02.04.2014

La commission a entendu les représentants du comité ayant déposé l'initiative populaire «Pour un approvisionnement en électricité sûr et économique (Initiative efficacité électrique)» (14.026). Constatant que l'initiative en question visait un objectif essentiel de la Stratégie énergétique 2050, elle a décidé de reporter son examen et de coordonner celui-ci avec l'examen du projet relatif à la Stratégie énergétique 2050.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 27.01.2015

Par 15 voix contre 9 et 1 abstention, la commission propose de recommander au peuple et aux cantons le rejet de l'initiative « efficacité électrique » (14.026). Elle estime en effet que les exigences des auteurs de cette initiative populaire sont excessives. En outre, des dispositions de ce genre ne devraient pas être inscrites dans la Constitution, mais dans une loi. Une minorité souligne l'importance des objectifs d'efficacité dans le domaine de la consommation d'électricité. Tant que ceux-ci ne seront pas fixés définitivement dans le projet concernant la Stratégie énergétique 2050, elle soutiendra l'initiative « efficacité électrique » ; aussi propose-t-elle de recommander son adoption.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung

Botschaft vom 27. August 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über den zivilen Ersatzdienst (BBl 2014 6741)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.08.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des Zivildienstgesetzes

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Revision des Zivildienstgesetzes verabschiedet: Er gewährleistet damit weiterhin einen schlanken und effizienten Vollzug des Zivildienstes. Gesuchsteller sollen früher über ihre Pflichten informiert, Zivis für ihre Einsätze noch besser ausgebildet werden. Die Einsatzmöglichkeiten werden erweitert.

Die Vollzugsstelle für den Zivildienst soll die hohen Vollzugsmengen - Zivis leisteten 2013 über 1,3 Millionen Dienstage - auch in Zukunft schlank und effizient bewältigen können. Dies verlangt normative Anpassungen. Zum Zivildienst zugelassen wird weiterhin nur, wer den Militärdienst nicht mit seinem Gewissen vereinbaren kann. Neu müssen Gesuchsteller bereits vor der Zulassung eine eintägige Einführung besuchen. Sie sollen sich der Konsequenzen eines Wechsels vom Militär- zum Zivildienst früher und besser bewusst werden. Der Besuch dieses Einführungstages wird zur Zulassungsbedingung, im Anschluss muss das Gesuch weiterhin bestätigt werden.

Die Ausbildung wird intensiviert, Kursbesuche sind neu grundsätzlich obligatorisch. Der Katalog der Tätigkeitsbereiche wird um das Schulwesen ergänzt. Zivis können somit zur Unterstützung in der schulischen Bildung und Erziehung von Kindern und Jugendlichen eingesetzt werden. Einsätze sollen zum Beispiel als Assistenz im Unterricht oder in Lagern, in der Pausenaufsicht, in der Aufgabenhilfe, beim Mittagstisch oder im Hausdienst möglich sein.

Der Einsatz von Zivis in landwirtschaftlichen Betrieben wird an die neue Agrarpolitik angepasst. Für Projekte und Programme in den Bereichen Biodiversität, Landschaftsqualität oder zur Strukturverbesserung kann auf die Unterstützung von Zivildienstleistenden zurückgegriffen werden.

Nicht mehr Gegenstand der Revisionsvorlage bilden die geringfügigen Anpassungen im Zivildienstrecht, die sich aufgrund der Weiterentwicklung der Armee ergeben werden. Die betroffenen Bestimmungen im Zivildienstgesetz werden im Rahmen der Revision des Militärgesetzes geändert.

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung ebenfalls die Ergebnisse der Vernehmlassung vom Herbst 2013 zur Kenntnis genommen: Die Revision wird in ihren Grundzügen mehrheitlich unterstützt. Eine deutliche Mehrheit begrüsst den neuen Tätigkeitsbereich Schulwesen, darunter drei Viertel der Kantone. Eine Minderheit nimmt diesen Vorschlag kritisch auf: Es besteht die Sorge, Zivis könnten Fachkräfte ersetzen. Die Vorlage sieht jedoch explizit vor, dass Zivis Lehrkräfte lediglich unterstützen: Sie dürfen nicht die Verantwortung für den Unterricht übernehmen. Wie in allen anderen Tätigkeitsbereichen sind Zivis auch in Schulen arbeitsmarktneutral einzusetzen: Sie dürfen keine Lehrkräfte ersetzen. Die Kantone und Gemeinden bleiben zudem frei, ob sie Zivis in diesem Bereich einsetzen wollen oder nicht.

14.059 Loi sur le service civil. Modification

Message du 27 août 2014 concernant la modification de la loi fédérale sur le service civil (FF 2014 6493)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.08.2014

Révision de la loi sur le service civil: le Conseil fédéral approuve le message

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message relatif à la révision de la loi sur le service civil, veillant ainsi au maintien d'une exécution rationnelle et efficace du service civil. Information plus précoce des requérants au sujet de leurs obligations, optimisation de la formation des civilistes et élargissement des possibilités d'affectation sont les points essentiels de cette révision.

L'Organe d'exécution du service civil doit, à l'avenir également, être en mesure d'assumer de manière rationnelle et efficace une masse de travail importante: les civilistes ont accompli 1,3 million de jours de service en 2013. Pour cela, il est indispensable d'adapter les normes juridiques. Seules les personnes qui ne peuvent concilier le service militaire avec leur conscience sont admises au service civil. Le projet ne prévoit pas de modifier ce point. Les requérants devront cependant participer à une introduction d'une journée avant leur admission, afin de prendre mieux - et plus tôt - conscience des conséquences d'un passage du service militaire au service civil. La participation à la journée d'introduction sera une condition de l'admission; la demande devra ensuite être confirmée, comme c'est déjà le cas aujourd'hui.

La formation sera renforcée, et les cours seront obligatoires pour tous. L'instruction publique sera ajoutée à la liste des domaines d'activité. Les civilistes pourront ainsi être engagés pour soutenir la formation et l'éducation scolaires des enfants et des adolescents. Il y aura par exemple des possibilités d'affectation pour soutenir le corps enseignant pendant les cours ou les camps scolaires, ou dans les domaines de la surveillance des récréations, de l'aide aux devoirs, de l'encadrement pendant les repas et de la conciergerie.

L'engagement des civilistes dans les exploitations agricoles sera adapté à la nouvelle politique agricole; il sera possible de bénéficier du soutien de civilistes pour des projets et programmes relatifs à la biodiversité, à la qualité du paysage ou à l'amélioration structurelle.

Les modifications mineures du droit du service civil dues au développement de l'armée ont été retirées du projet de révision. Les dispositions concernées de la loi sur le service civil seront modifiées dans le cadre de la révision de la loi sur l'armée.

Lors de sa séance de ce jour, le Conseil fédéral a aussi pris connaissance des résultats de la consultation menée en automne 2013: la révision est dans l'ensemble accueillie favorablement.

Une nette majorité, dont les trois quarts des cantons, soutient l'introduction du nouveau domaine d'activité «instruction publique». Une minorité se montre critique, craignant que les civilistes ne remplacent le personnel spécialisé. Le projet prévoit cependant que les civilistes viennent uniquement prêter main-forte aux enseignants: ils n'auront pas le droit d'assumer la responsabilité des cours. Comme dans tous les autres domaines d'activité, les affectations des civilistes dans les écoles ne devront pas provoquer de distorsions sur le marché du travail; les civilistes ne devront pas remplacer des enseignants. Enfin, la décision de faire appel à des civilistes dans le domaine de l'instruction publique reviendra aux cantons et communes.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 18.11.2014

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates will keine Zivildienstleistende zur Unterstützung des Lehrpersonals an Schulen. Dies würde in ihren Augen eine Büchse der Pandora öffnen und sich in Zukunft zweifelsohne als problematisch erweisen. Des Weiteren möchte die Kommission den Zeitpunkt einschränken, an dem ein Zivildienstgesuch gestellt werden kann. Sie hat das WBF beauftragt, ihr dazu verschiedene Varianten vorzuschlagen.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SiK-N) unterstützt die Vorlage zur Änderung des Zivildienstgesetzes (14.059). Sie begrüsst insbesondere die Verbesserung der Ausbildung der Zivildienstleistenden, die Anpassung des Zivildienstes an die Agrarpolitik 2017 und die Optimierung des Zivildienstvollzugs. Obwohl die Vorlage in ihren Augen grundsätzlich in die richtige Richtung zielt, sprach sich die Kommission mit 15 zu 10 Stimmen gegen eine Ausweitung des Tätigkeitsbereichs auf das Schulwesen aus. Für die Kommissionsmehrheit ist es nicht wünschenswert, dass Zivildienstleistende in Schulen eingesetzt werden können, um die Lehrpersonen zu unterstützen. Sie befürchtet, dass mit einer solchen Ausweitung langfristig der Lehrermangel behoben werden soll. Überdies hat die SiK-N, mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung, einen Antrag abgelehnt, mit welchem die Auslandseinsätze der Zivildienstleistenden in jedem Fall freiwillig erfolgen sollten. Schliesslich diskutierte die SiK-N ausführlich über den Zeitpunkt, an dem ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst gestellt werden kann. Mit 12 zu 12 Stimmen bei 1 Enthaltung und Stichtentscheid ihres Präsidenten beauftragte sie das WBF, ihr bis zu ihrer Januarsitzung einen Bericht über die Varianten vorzulegen, den Zeitpunkt, an dem ein Gesuch eingereicht werden kann, einzuschränken. Damit gibt sie der parlamentarischen Initiative (10.528) Folge.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 27.01.2015

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SiK-N) hat mit 15 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen einen Antrag abgelehnt, wonach das Gesuch um Zulassung zum Zivildienst zwingend bis zu sechs Wochen vor Beginn der Rekrutenschule einzureichen gewesen wäre oder nach deren Ende, sofern der Person keine Beförderung vorgeschlagen wurde. Die Kommissionsmehrheit war der Meinung, dass es nicht verfassungskonform gewesen wäre, den Zeitraum, in dem ein solches Gesuch gestellt werden kann, einzuschränken. Die Mehrheit befürchtete einen Boomerang-Effekt für die Armee und eine starke Zunahme der Personen, die aus medizinischen Gründen, d. h. auf dem «blauen Weg», aus der Militärdienstpflicht entlassen worden wären. Nach Meinung der Minderheit ist eine Verschärfung des Gesetzes notwendig, um der in ihren Augen freien Wahl Grenzen zu setzen. Die Kommission hat nun die Beratung des Entwurfs zur Änderung des Zivildienstgesetzes (14.059) abgeschlossen und beantragt mit 17 zu 5 Stimmen dessen Annahme. Die Vorlage kommt voraussichtlich in der Sondersession in den Nationalrat.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 18.11.2014

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national refuse d'introduire la possibilité d'affecter des civilistes afin soutenir le corps enseignant. Elle estime qu'une telle possibilité ouvrirait une boîte de pandore et ne manquerait pas de créer des problèmes dans le futur. La commission souhaite par ailleurs restreindre les moments où une demande d'admission au service civil peut être déposée. Elle a chargé le DEFR de lui présenter des variantes allant dans ce sens.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N) soutient le projet de révision de la loi sur le service civil (14.059). Elle approuve notamment l'amélioration de la formation des civilistes, l'adaptation du service civil à la politique agricole 2017 et l'optimisation de la mise en oeuvre du service civil. Si elle estime que le projet va dans la bonne direction, elle rejette, par 15 voix contre 10, l'élargissement des domaines d'activité à l'instruction publique. Pour la majorité de la commission, il n'est pas souhaitable que des civilistes puissent être engagés dans les écoles pour prêter main-forte au personnel scolaire. Elle craint notamment qu'une telle extension serve à la longue à combler le manque de personnel enseignant. La CPS-N a par ailleurs rejeté, par 12 voix contre 11 et 1 abstention, une proposition qui voulait que les engagements de civilistes à l'étranger soient dans tous les cas volontaires. Pour terminer, elle a longuement discuté du moment où une demande d'admission au service civil pouvait être présentée. Avec la voix prépondérante de son président (12 voix contre 12 et 1 abstention), elle a chargé le DEFR de lui présenter d'ici à sa séance de janvier un rapport comprenant des variantes permettant de limiter les moments où une demande peut être déposée. Elle donne ainsi suite à une initiative parlementaire Engelberger (10.528). La commission reprendra ses travaux en janvier prochain.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 27.01.2015

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N) rejette, par 15 voix contre 7 et 3 abstentions, une proposition d'après laquelle la demande aurait dû impérativement être déposée jusqu'à 6 semaines avant le début de l'école de recrues (ER) ainsi qu'après l'ER, pour autant que la personne n'ait pas reçu de proposition d'avancement. La majorité de la commission estime qu'une limitation des périodes où une demande d'admission au service civil peut être déposée contreviendrait à la Constitution fédérale. La majorité craint un effet de boomerang pour l'armée et une forte augmentation des personnes libérées de toute obligation pour des raisons médicales (problématique dite de la voie bleue). Une minorité estime un durcissement de la loi nécessaire afin d'enrayer ce qu'elle estime être un libre choix. La commission a ainsi terminé l'examen du projet de révision de la loi sur le service civil (14.059) et propose son acceptation, par 17 voix contre 5. Le projet devrait être examiné par le Conseil national lors de la session spéciale.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.091 Zivile Friedensförderung. Rahmenkredit 2016-2019 für drei Genfer Zentren

Botschaft vom 19. November 2014 über einen Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung der drei Genfer Zentren 2016-2019 (BBl 2014 9047)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft über einen Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung der drei Genfer Zentren 2016-2019

Der Bundesrat möchte die Unterstützung des Bundes für das Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik (GCSP), das Genfer internationale Zentrum für humanitäre Minenräumung (GICHD) und das Genfer Zentrum für die demokratische Kontrolle der Streitkräfte (DCAF) weiterführen. Er hat den Eidgenössischen Räten heute die Botschaft überwiesen, welche einen entsprechenden Rahmenkredit in der Höhe von 129 Millionen Franken beantragt.

Eine kooperative und wirksame Aussen-, Friedens- und Sicherheitspolitik hat in der multipolaren und vernetzten Welt von heute einen besonders hohen Stellenwert. Ein gezieltes und aktives Mitwirken der Schweiz in diesem Bereich stärkt ihre eigene Sicherheit und leistet wichtige, sichtbare Beiträge für die internationale Gemeinschaft. Der Auftrag dazu leitet sich aus Artikel 54 Absatz 2 der Bundesverfassung ab.

Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament mit dieser Botschaft den Antrag für die weitere Unterstützung der drei Genfer Zentren: Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik (GCSP), Genfer internationales Zentrum für humanitäre Minenräumung (GICHD) und Genfer Zentrum für die demokratische Kontrolle der Streitkräfte (DCAF). Die drei Zentren wurden von der Schweiz zwischen 1995 und 2000 als Stiftungen mit einer internationalen Trägerschaft gegründet. Seither haben sie sich zu weltweit anerkannten Kompetenzzentren entwickelt und leisten wichtige Beiträge in der Aussen-, Friedens- und Sicherheitspolitik. Die Genfer Zentren haben dem internationalen und humanitären Genf zudem zusätzliche Anziehungskraft und Wirksamkeit verschafft

Ende 2015 läuft der gewährte Rahmenkredit für die drei Genfer Zentren aus. Der Bundesrat beantragt 129 Millionen Franken für den Zeitraum 2016-2019, um die Schweizer Unterstützung für die Zentren weiterzuführen. Gegenüber den in der Finanzplanung des Bundes vorgesehenen Mittel entspricht dies einer Erhöhung um 3,6 Millionen Franken (+2,9 %), um der stetig steigenden Nachfrage nach den Dienstleistungen der Zentren nachzukommen. Diese zusätzlichen Mittel werden EDA-intern kompensiert.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 26.01.2015 getagt.

Sie beantragt, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.091 Promotion civile de la paix. Crédit-cadre 2016-2019 pour trois Centres de Genève

Message du 19 novembre 2014 concernant un crédit-cadre pour la poursuite du soutien aux trois centres de Genève 2016 à 2019 (FF 2014 8855)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.11.2014

Le Conseil fédéral approuve le message concernant un crédit-cadre pour la poursuite du soutien aux trois centres genevois 2016-2019

Le Conseil fédéral souhaite renouveler le soutien de la Confédération au Centre de politique de sécurité (GCSP), au Centre international de déminage humanitaire (CIDHG) ainsi qu'au Centre pour le contrôle démocratique des forces armées (DCAF). Il a transmis aujourd'hui aux Chambres fédérales un message en ce sens, dans lequel il leur propose d'approuver un crédit-cadre de 129 millions de francs.

Dans le monde multipolaire et interconnecté qui est le nôtre, il est primordial de poursuivre une politique extérieure, une politique de paix et une politique de sécurité qui soient coopératives et efficaces. Dans ces domaines, la Suisse, par le biais de sa participation ciblée et active, renforce sa propre sécurité et fournit des contributions importantes pour la communauté internationale également. Cette mission découle de l'art. 54, al. 2, de la Constitution.

Par ce message, le Conseil fédéral propose au Parlement de renouveler le soutien aux trois centres de Genève, à savoir le Centre de politique de sécurité (GCSP), le Centre international de déminage humanitaire (CIDHG) et le Centre pour le contrôle démocratique des forces armées (DCAF). Créées par la Suisse entre 1995 et 2000, ces trois institutions sont organisées sous la forme de fondations à vocation internationale. Elles sont devenues des centres de compétence mondialement reconnus qui fournissent des contributions importantes en faveur de la politique extérieure, de la politique de paix et de la politique de sécurité. Ces trois centres ont également renforcé l'attractivité et l'impact de la Genève internationale et humanitaire.

Le crédit-cadre déjà alloué aux trois centres de Genève arrive à échéance fin 2015. Le Conseil fédéral propose l'attribution de 129 millions de francs pour la période 2016-2019, afin de renouveler le soutien suisse à ces centres. Cette somme permettrait de répondre à la demande croissante de prestations qu'ils fournissent. Elle représente une augmentation de 3,6 millions de francs (+2,9%) par rapport aux montants prévus dans la planification financière de la Confédération, différence qui sera compensée à l'interne par le DFAE.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 26.01.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)